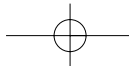


**MOTON**

**MOTON**



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET**  
**BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING**  
**SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



## CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il confort, il peso contenuto, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## SICUREZZA E NORME D'USO

### • IMPORTANTE!

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.

### • UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o cappelli sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### • SCELTA DEL CASCO

#### Taglia:

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che risulta saldamente a posto, ma in tutto comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### Scalzamento:

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso di incidente, gli impatti ricevuti da diverse direzioni, tendono a far scalzare il casco dalla testa.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

#### Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il "velcro" o il bottone eventualmente presente sul cinturino hanno esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

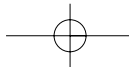
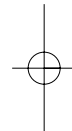
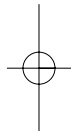
### • VISIERA

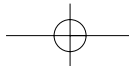
- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

### • MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perché possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A





## ISTRUZIONI D'USO

### SISTEMA DI APERTURA DELLA MENTONIERA

**Nota:** Per calzare il casco non è necessario aprire la mentoniera.

#### 1 APERTURA

##### • con casco non indossato

- 1.1 Afferrare il casco come indicato nella figura (Fig.1).
- 1.2 Spingere con i pollici le due leve rosse di apertura facendole ruotare in avanti; grazie al sistema Smart Lift anche la leva destra ruoterà automaticamente in avanti.
- 1.3 Tirare in avanti la mentoniera (Fig. 2).
- 1.4 Accompagnare la rotazione della mentoniera nel suo movimento di apertura verso l'alto (Fig. 2).

##### • con casco indossato a veicolo fermo

- 1.5 Calzare il casco e allacciarlo. Aprire la visiera.
- 1.6 Spingere con i pollici le due leve rosse di apertura facendole ruotare in avanti; grazie al sistema Smart Lift anche la leva destra ruoterà automaticamente in avanti (Fig. 3).
- 1.7 Tirare in avanti la mentoniera apribile ed accompagnarla nel suo movimento di rotazione verso l'alto. Durante la rotazione la visiera si chiuderà automaticamente (Fig. 2).

**Attenzione: spingendo solo la leva rossa di destra, l'altra leva resterà ferma in posizione chiusa e non sarà possibile aprire la mentoniera del casco.**

#### 2 CHIUSURA

- 2.1 Tirare la mentoniera verso il basso accompagnandola nel suo movimento di rotazione fino a sentire gli scatti del meccanismo di chiusura.
- 2.2 Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata.

**Attenzione: la mentoniera deve rimanere chiusa e agganciata con il veicolo in movimento.**

### SISTEMA MECCANISMO VISIERA - DOUBLE ACTION

#### 1 Smontaggio

- 1.1 Staccare le placchette A1 e A 2 da entrambi i lati esercitando una leggera trazione verso l'esterno sulla parte superiore (Fig. 4).
- 1.2 Sbloccare i nottoli di fissaggio B alle loro estremità tirandoli leggermente verso l'esterno e ruotandoli dalla pos.1 alla pos.2 (Fig. 5).
- 1.3 Togliere i nottoli facendo attenzione a non smarrire le molle di lavoro situate all'interno dei nottoli di fissaggio B.
- 1.4 Rimuovere la visiera.

#### 2 Montaggio

- 2.1 Posizionare la visiera sul casco chiuso in posizione di visiera chiusa.

- 2.2 Iniziare da un lato ed assicurarsi che il dente di fasatura dell'ingranaggio di recupero automatico della visiera (C) sia correttamente innestato nella cava di fasatura della visiera (D) (Fig. 6).
- 2.3 Inserire il nottolo di fissaggio visiera B e ruotarlo dalla posizione 2 alla posizione 1 fino a bloccare l'estremità nel perno (E) di fissaggio nottolo (Fig. 5).

**Attenzione: il nottolo destro (R) è diverso dal sinistro (L).**

- 2.4 Posizionare le placchette A2 e A1 alloggiando le linguette di aggancio nelle apposite sedi ed esercitare una leggera pressione fino a sentire lo scatto di aggancio.

#### ATTENZIONE!!!

- Per un corretto funzionamento è fondamentale che il dente di fasatura sia correttamente inserito nella rispettiva cava sulla visiera.
- Verificare che il sistema funzioni correttamente. Aprire la visiera; alzando la mentoniera, la visiera si deve chiudere automaticamente.

#### 3 Double Action

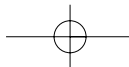
Questo casco è equipaggiato con il sistema fermo visiera Double Action, che permette di rafforzare la chiusura della visiera evitandone l'apertura accidentale. Per inserire il dispositivo Double Action, chiudere la visiera e agire sul cursore posto sul lato sinistro del casco, portandolo dalla posizione A (Unlock) alla posizione B (Lock) (Fig. 7). Per disinserire il fermo, è sufficiente aprire la visiera in modo tradizionale il meccanismo si sbloccherà automaticamente e il cursore si posizionerà da B ad A.

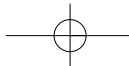
### IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

*(solo per le versioni equipaggiate con interno amovibile)*

#### 1 Estrazione

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e tirare un guanciale, dalla parte anteriore, verso l'interno del casco per sganciare il bottone di fissaggio posto sul retro, quindi ripetere l'operazione anche con l'altro guanciale (Fig. 8).
- 1.2 Estrarre il guanciale sx dal casco facendo sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciale; sganciare l'occhiello del paranuca dal bottone di fissaggio posizionato sul retro del guanciale stesso (Fig. 9).
- 1.3 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sx dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto, in corrispondenza della nuca, verso l'interno (Fig. 10). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e posteriore dx.
- 1.4 Sfilare la linguetta laterale sx dalla sede tra calotta interna ed esterna tirando l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 11). Ripetere l'operazione anche con la linguetta laterale dx.
- 1.5 Sganciare la linguetta frontale di fissaggio sx dal supporto fissato alla calotta interna tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno del casco (Fig. 12), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta frontale dx.
- 1.6 Estrarre l'imbottitura di conforto interna dal casco.





## 2 Montaggio

Per montare l'imbottitura di conforto interna dopo che è stata estratta, ripetere, invertendole, le operazioni dal punto 1.6 al punto 1.1:

- 2.1 Inserire correttamente l'imbottitura di conforto all'interno nel casco.
- 2.2 Agganciare le linguette frontali di fissaggio nel supporto fissato alla calotta interna spingendo leggermente la cuffia verso l'esterno del casco (Fig. 12).
- 2.3 Infilare le linguette laterali dx e sx dell'imbottitura di conforto spingendole tra la calotta interna e quella esterna (Fig. 11).
- 2.4 Agganciare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra dell'interno di conforto nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 10). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere fino a sentire il clic degli agganci.
- 2.5 Infilare il nastro e la bandella sinistra del sottogola nell'asola presente nel guanciale sinistro (Fig. 9).
- 2.6 Infilare le linguette posteriori del guanciale sx tra la calotta esterna e quella interna; spingere il guanciale verso la parte posteriore del casco avendo l'accortezza di inserire l'occhiello del paranuca attorno al bottone di fissaggio posizionato sul retro del guanciale stesso; quindi premere la parte anteriore del guanciale per agganciare il bottone di fissaggio posto sul suo retro (Fig. 8). Ripetere le operazioni 2.5 e 2.6 con il guanciale destro.

### ATTENZIONE!!!

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

### • NFRS - NOLAN FOG RESITANT SYSTEM (utilizza la licenza del brevetto *Pinlock*®)

#### 1 MONTAGGIO

- 1.1 Smontare la visiera.
  - 1.2 Rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la visiera.
  - 1.3 Assicurandosi che la superficie interna della visiera sia pulita.
- Attenzione: l'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.**
- 1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione, vedi fig. 13.
  - 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno, vedi fig. 14.

1.6 Rilasciare la visiera.

1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno.

**Attenzione: verificare l'eventuale movimento tra visierino e visiera; in questo caso agire sui perni eccentrici, utilizzando un cacciavite, per regolare l'aderenza (Fig.15).**

1.8 Montare la visiera sul casco.

### ATTENZIONE!!!

- Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera.
- Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

## 2 SMONTAGGIO

2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.

2.2 Allargare la visiera, automaticamente il Visierino interno uscirà dalle sedi.

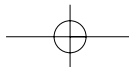
### • WIND PROTECTOR

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo.

Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento. Vedi Fig. 16 per il montaggio e lo smontaggio.

### ATTENZIONE!!!

L'accessorio paravento è facilmente amovibile. Il corretto montaggio di questo accessorio è verificabile tirandolo delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuove ripeti le operazioni di montaggio.



### CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its being ergonomic, comfortable, extremely light and aerodynamic and, last but not least, by its practical and easy-to-use controls.

### SAFETY AND NORMS OF USE

#### • IMPORTANT!

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.

#### • USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle use hence, for any use different from the intended one, equal protection is not guaranteed.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system or caps under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

#### • CHOOSING THE HELMET

##### Size:

- In order to determine the correct size, try on helmets of various sizes, and then choose the one, which fits firmly, but being comfortable.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

##### Taking off the helmet:

- With the helmet on and the strap well fastened, try to take off the helmet as shown in the figure (Fig. A). Indeed, in case of accident, the impacts tend to slide off the helmet from the head.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

##### Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** The "Velcro" part or the button which may be present on the strap only prevent its end from flapping once the strap has been fastened properly.

#### • VISOR:

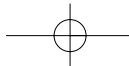
- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

#### • MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A





## INSTRUCTIONS FOR USE

### CHIN-GUARD OPENING SYSTEM

**Note:** It is not necessary to open the chin-guard to wear the helmet.

#### 1 OPENING

##### • when you are not wearing the helmet

- 1.1 Take the helmet as shown in figure 1.
- 1.2 Push with your thumbs the two red opening levers rotating them forward, or rotate forward the "Smart Lift" red lever; the Smart Lift system will make the right lever rotate automatically forward.
- 1.3 Pull forward the chin-guard (Fig. 2).
- 1.4 Accompany the chin-guard rotation in its upward opening movement (Fig. 2).

##### • when you are wearing the helmet and the vehicle is temporary stopped

- 1.5 Wear the helmet and buckle it. Open the visor.
- 1.6 Push with your thumbs the two red opening levers rotating them forward, or rotate forward the "Smart Lift" red lever; the Smart Lift system will make the right lever rotate automatically forward (Fig. 3).
- 1.7 Pull forward the liftable chin-guard and accompany it in its upward rotation movement. During the rotation the visor will close automatically (Fig. 2).

**Warning: only using the right red lever, the other one will be kept closed and the helmet chin guard cannot be opened.**

#### 2 CLOSING

- 2.1 Pull the chin guard downward and rotate until it snaps.
- 2.2 Make sure that the chin guard is correctly locked.

**Warning: the chin-guard must be kept closed and locked wazhen the vehicle is moving.**

### VISOR MECHANISM - DOUBLE ACTION

#### 1 Disassembly

- 1.1 Remove the cover plates A1 and A2 from both sides by lightly pulling the upper part. (Fig. 4).
- 1.2 Unlock the locking bolts B by lightly pulling and rotating them from position 1 to position 2. (Fig. 5).
- 1.3 Remove the bolts making sure not to lose the service springs which are inside the bolts B.
- 1.4 Remove the visor.

#### 2 Assembly

- 2.1 Put the visor in the closed position on the closed helmet.

- 2.2 Begin from one side and make sure that the hooking tooth of the visor automatic recover mechanism (C) is correctly engaged in the visor reference slot (D) (Fig. 6).

- 2.3 Insert the locking bolt B and rotate it from position 2 to position 1 until its end is blocked by the fixing pivot (E) (Fig. 5).

**Attention: The right locking bolt (R) is different from the left one (L).**

- 2.4 Position the plates A2 and A1 by placing the hooking splines in their seats and push slightly until you hear the hooking click.

#### WARNING!!!

- For a proper functioning it is fundamental that the hooking tooth is correctly inserted in the corresponding slot on the visor.
- Verify that the system works properly: open the visor. When raising the opening chin-guard, the visor must close automatically.

#### 3 Double Action

This helmet is equipped with the visor locking system Double Action, which allows to reinforce the visor locking, thus avoiding accidental opening. To operate the Double Action mechanism, close the visor and move the cursor on the left side of the helmet from position A (Unlock) to position B (Lock) (see Fig. 7). To unlock the visor, you just open it in the usual way. The mechanism will work automatically and the cursor will pass from B to A position.

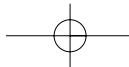
### REMOVABLE & WASHABLE COMFORT PADDING

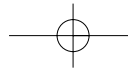
*(only for versions with removable inner padding)*

#### 1 Extraction

To remove the helmet inner padding, carry out the following operations:

- 1.1 Undo the chin strap (see relevant instructions), then remove one of the cheek pads by pulling its front end towards the inside of the helmet, to snap open the button on the pad rear end. Repeat the same operations for the other cheek pad (Fig. 8).
- 1.2 Remove the left cheek pad from the helmet by pulling the left chin strap out of the slot of the cheek pad; release the roll-neck buttonhole from the snap button on the back of the cheek pad (Fig. 9).
- 1.3 Release the rear fixing flap on the left-hand side from its support in the inner shell, by gently working the shell edge seal and pulling the comfort padding at the nape height towards the inside (Fig. 10). Then do the same for the central flap and the rear right-hand flap.
- 1.4 Release the left-hand side flap from its seat between the inner shell and the outer shell, by pulling the comfort padding towards the helmet inside (Fig. 11). Repeat the same operation also for the right-hand side flap.
- 1.5 Release the front fixing flap on the left-hand side from its support in the inner shell, by gently pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 12). Then do the same for the central flap and the front right-hand flap.
- 1.6 Extract the comfort padding from the helmet inside.





## 2 Fitting

To refit the inner comfort padding, reverse the order of point 1.6 and 1.1 operations:

- 2.1 Correctly insert the inner padding into the helmet.
- 2.2 Insert the visor fixing front flaps into the shell support, by gently pushing the liner towards the helmet outside (Fig. 12).
- 2.3 Insert the right-hand and left-hand side flaps into the inner comfort padding by pushing them between the inner shell and the outer shell (Fig. 11).
- 2.4 Insert the left- front- and right-hand padding rear flaps in the special support in the nape area (Fig. 10). To do this, gently work the shell edge seal and push until you hear the locks go click.
- 2.5 Insert the band and the left chin strap in the special slot in the left cheek pad (Fig. 9).
- 2.6 Insert the rear flaps of the left cheek pad between the outer and the inner shells; push the cheek pad towards the back of the helmet and insert the roll-neck snap button located on the back of the cheek pad into the slot. Then press the front part of the cheek pad in order to hook the snap button located on the back of the cheek pad. (Fig. 8) Repeat steps 2.5 and 2.6 on the right cheek pad.

### WARNING!!!

- Take out the inner padding only to clean and wash it.
- Never use your helmet without having correctly and completely replaced the inner comfort padding as well as the cheek pads.
- Do not machine wash.
- Never use any tools to carry out the above-described operations.

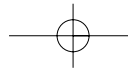
### • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (uses the patent licence of Pinlock®)

#### 1 INNER VISOR ASSEMBLY

- 1.1 Remove the visor.
  - 1.2 Remove the protective film from the inner visor on the face in contact with the visor.
  - 1.3 Check the inner surface of the visor is clean.
- Attention: the presence of dust between the visors can produce scratches on both surfaces.**
- 1.4 Rest one side of the inner visor on one of the visor pins and hold it in position (Fig. 13).
  - 1.5 Open the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (Fig. 14).
  - 1.6 Release the visor.
  - 1.7 Remove the second protective film from the inner visor.

**Attention: Check that both visors are tightly connected and do not move; if they do, adjust the spring pins using a screwdriver to set the adherence (Fig. 15).**

- 1.8 Fit the visor in the helmet.



### ATTENTION!!!

- Make sure that the system has been assembled properly by pulling up and down the visor.
- Scratched visors and inner visors can cause reduced visibility and must therefore be changed.

### 2 DISASSEMBLY

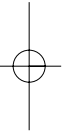
- 2.1 Remove the visor equipped with inner visor.
- 2.2 Widen the visor: the inner visor will come off automatically.

### • WIND PROTECTOR

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector prevents annoying infiltration of air under the chin area. See Fig. 16 for assembling and disassembling.

### WARNING!!!

The Wind Protector is easily removable. You can check the correct assembling of this accessory by pulling it gently towards the inner part of the helmet with your thumb and forefinger. If it moves, repeat the assembling operations.



**WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, das geringe Gewicht, die Windschnittigkeit, die einfachen und zweckmäßigen Steuervorrichtungen; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu befriedigen.

**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN****• WICHTIG!**

- Lesen Sie dieses Heft und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

**• VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Motorradfahren entworfen; daher garantiert er nicht den selben Schutz, wenn er anderswertig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Legen Sie niemals Schals unter dem Verschlusssystem an und setzen Sie unter dem Helm keine Mützen auf.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

**• HELMWAHL****Größe:**

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

**Abstreifen des Helms:**

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

**Rückhaltesystem:**

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** das "Klettband" oder der Knopf, die sich eventuell auf dem Kinnriemen befinden, haben ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks desselben zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

**• VISIER**

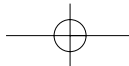
- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

**• INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG**

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutralseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

**Abb. A**





## GEBRAUCHSANLEITUNG

### ÖFFNUNGSSYSTEM DES KINNTTEILS

**Hinweis:** Zum Aufsetzen des Helms ist es nicht erforderlich, das Kinnteil aufzuklappen.

#### 1 ÖFFNEN

##### • wenn Sie den Helm nicht aufhaben

- 1.1 Halten Sie den Helm wie in Abb.1 gezeigt wird.
- 1.2 Schwenken Sie die beiden roten Riegel mit den Daumen nach vorne, oder schwenken Sie den roten Hebel "Smart Lift" nach vorne; dank dem Smart Lift System wird sich auch der rechte Hebel automatisch nach vorne drehen.
- 1.3 Schieben Sie das Kinnteil nach vorne (Abb. 2).
- 1.4 Führen Sie das Kinnteil bis es ganz aufgeklappt ist (Abb. 2).

##### • wenn Sie bei stehendem Fahrzeug den Helm aufhaben

- 1.5 Der Helm soll korrekt sitzen und der Kinnriemen geschlossen sein das Visier öffnen.
- 1.6 Schwenken Sie die beiden roten Riegel mit dem Daumen nach vorne, oder schwenken Sie den roten Hebel "Smart Lift" nach vorne; dank dem Smart Lift System wird sich auch der rechte Hebel automatisch nach vorne drehen (Abb. 3).
- 1.7 Schieben Sie das aufklappbare Kinnteil nach vorne und schwenken Sie es nach oben. Das Visier wird dabei automatisch geschlossen (Abb. 2).

**Achtung:** wird nur rechts der rote Hebel betätigt, so bleibt der andere Hebel in geschlossener Stellung und das Kinnteil kann nicht aufgeklappt werden.

#### 2 SCHLIEßEN

- 2.1 Schwenken Sie das Kinnteil nach unten bis Sie das Einschnappen des Verschlussmechanismus hören.
- 2.2 Vergewissern Sie sich, dass das Kinnteil richtig geschlossen ist.

**Achtung:** Während der Fahrt muss das Kinnteil korrekt geschlossen sein.

### VISIERMECHANISMUS - DOUBLE ACTION

#### 1 Abnehmen

- 1.1 Entfernen Sie die Seitendeckel A1 und A2 auf beiden Seiten, indem Sie an der Oberkante ziehen (Abb. 4).
- 1.2 Die Sicherungsplättchen B bei der Gravur "PULL" etwas anheben und von Position 1 zu Position 2 drehen (Abb. 5).
- 1.3 Entfernen Sie die Plättchen B, aber verlieren Sie dabei nicht die Rastzapfen, welche sich auf der Innenseite der Plättchen befinden.
- 1.4 Nehmen Sie das Visier vom Helm ab.

#### 2 Anbringen

- 2.1 Legen Sie das Visier in Schließstellung auf den geschlossenen Helm.
- 2.2 Achten Sie darauf, daß der Rastzahn der Visier-Schließautomatik (C) in die entsprechende Vertiefung am Visier eingreift (D) (Abb. 6).
- 2.3 Stecken Sie die Halteplättchen B in die entsprechenden Vertiefungen und drehen Sie die Plättchen von Position 2 zu Position 1 bis diese durch die Zapfen (E) (Abb. 5) gesichert sind.

**Achtung:** Die Sicherungsplättchen sind nicht seitengleich, sie sind mit R (rechts) und L (links) gekennzeichnet.

- 2.4 Hängen Sie die Seitendeckel A2 und A1 mit Ihren vorderen und unteren Haken ein und drücken Sie im hinteren Bereich, bis der Rastzapfen hörbar einschnappt.

#### ACHTUNG!!!

- Für eine richtige Funktion ist entscheidend, dass Punkt 2 genau beachtet wird und der o.g. Rastzahn in seine entsprechende Vertiefung am Visier richtig eingreift.
- Prüfen Sie, ob der Mechanismus richtig arbeitet: Öffnen Sie das Visier - wenn das Kinnteil hochgeklappt wird, muß sich das Visier automatisch schließen.

#### 3 Double Action

Dieser Helm ist mit dem Visier-Arretierungs - System "Double Action" ausgestattet, welches eine Verstärkung der Visierrastung ermöglicht, um unbeabsichtigtes Öffnen des Visieres zu vermeiden. Das Double Action wird aktiviert, indem man das Visier schließt und dann den Hebel am linken Seitendeckel von Position A (Unlock) zu Position B (Lock) schwenkt (Abb.7). Um die Arretierung zu beseitigen, muß lediglich das Visier auf normale Art geöffnet werden. Die Mechanik bewirkt dabei die automatische Rückstellung des Hebels von Position B zu A.

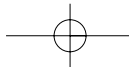
### HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

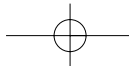
*(nur für Ausführungen mit herausnehmbarer Polsterung)*

#### 1 Herausnehmen

Die Komfortpolsterung wird wie folgt vom Helm entfernt:

- 1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und eine Wangenpolsterung vorne zur Helmmitte hin ziehen, um den dahinterliegenden Befestigungsknopf zu öffnen. Den Vorgang bei der anderen Wangenpolsterung wiederholen (Abb. 8).
- 1.2 Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm nehmen; dazu das linke Band des Kinnriemens aus der Schlaufe der Wangenpolsterung ziehen; die Öse des Nackenpolsters vom Befestigungsknopf lösen, der sich auf der Rückseite der Wangenpolsterung befindet (Abb. 9).





- 1.3 Die hintere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung im Nackenbereich leicht nach innen ziehen (Abb. 10). Dann den Vorgang auch bei der hinteren rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.4 Die linke Seitenlasche aus der Aussparung zwischen Innen- und Außenschale ziehen, indem die Komfortpolsterung in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 11). Den Vorgang auch bei der rechten Seitenlasche wiederholen.
- 1.5 Die vordere Befestigungslasche links von dem in der Innenschale befestigten Träger lösen, indem die Komfortpolsterung leicht in Richtung Helmmitte gezogen wird (Abb. 12), dann den Vorgang auch bei der vorderen rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.6 Die Komfortpolsterung aus dem Helm nehmen.

## 2 Einsetzen

Zum Einsetzen der Komfortpolsterung werden die Schritte 1.1 bis 1.6 in umgeimpag. kehrter Reihenfolge durchgeführt:

- 2.1 Die Komfortpolsterung richtig in den Helm einlegen.
- 2.2 Die vorderen Befestigungslaschen in den in der Innenschale befestigten Träger stecken, indem die Polsterung leicht nach außen gedrückt wird (Abb. 12).
- 2.3 Nun die Seitenlaschen (rechts und links) der Komfortpolsterung in die Aussparung zwischen Innen- und Außenschale stecken (Abb. 11).
- 2.4 Die hinteren Laschen (rechts, links und Mitte) in die entsprechenden Rahmen im Nackenbereich stecken (Abb. 10). Dazu die Schalendichtung leicht wegdrücken und drücken, bis das Klicken der eingerasteten Haken zu hören ist.
- 2.5 Das linke Band des Kinnriemens durch die Schlaufe in der linken Wangenpolsterung führen (Abb. 9).
- 2.6 Die hinteren Laschen der linken Wangenpolsterung zwischen die Außen- und die Innenschale schieben; die Wangenpolsterung zur Hinterseite des Helms drücken und dabei darauf achten, dass sich die Öse des Nackenpolsters um den Befestigungsknopf legt, der auf der Rückseite der Wangenpolsterung sitzt; danach auf die Vorderseite der Wangenpolsterung drücken, um den Befestigungsknopf auf der Rückseite einzurasten (Abb. 8). Die Schritte 2.5 und 2.6 bei der rechten Wangenpolsterung wiederholen.

### ACHTUNG!!!

- Die Polsterung nur zum Reinigen entfernen.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Das Futter niemals in der Waschmaschine waschen.
- Die oben angeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (unter Verwendung der Lizenz des Patents Pinlock®)

### 1 ANBRINGEN DES INNENVISIERERS

- 1.1 Das Visier abnehmen.
  - 1.2 Den Schutzfilm des Innenvisiers auf der Auflegesite auf dem Visier abnehmen.
  - 1.3 Sicherstellen, dass die Visierinnenseite sauber ist.
- Achtung: das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.**
- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 13).
  - 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einstecken (Abb. 14).
  - 1.6 Das Visier loslassen.
  - 1.7 Den zweiten Schutzfilm vom Innenvisier abnehmen.

**Achtung: überprüfen, ob das Visier und das Innenvisier fest miteinander verbunden sind. Im gegenteiligen Falle ist unter Verwendung eines Schraubenziehers an den exzentrischen Buchsen zu drehen, um die Haftung einzustellen (Abb. 15).**

- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

### ACHTUNG!!!

- Durch Öffnen und Schließen des Visiers überprüfen, ob das System korrekt montiert wurde.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere könnten die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

### 2 ABNAHME

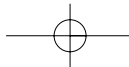
- 2.1 Das mit dem Innenvisier ausgestattete Visier abnehmen.
- 2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier springt automatisch aus den Aufnahmen.

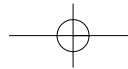
### • WIND PROTECTOR

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) verhindert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn. Siehe Abb. 16 für das Anbringen und Abnehmen.

### ACHTUNG!!!

Der Windabweiser ist leicht abnehmbar. Der richtige Sitz des Windabweisers wird überprüft, indem er sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen wird. Löst er sich dabei ab, muss die Montage wiederholt werden.





### FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, le poids contenu, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum des performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères pour ce qui concerne la sécurité et le confort.

## SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### • IMPORTANT !

- Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.
- Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.

### • EMPLOI DU CASQUE

- Le casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ou de bonnets sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffre ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### • CHOIX DU CASQUE

#### Taille :

- pour trouver votre taille correcte essayez toujours plusieurs casques de mesures différentes et choisissez celui qui vous semble le plus adhérent sans être inconfortable.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

#### Enlèvement :

- lorsque le casque est sur votre tête et que le système de fixation est bouclé, essayez

20

de l'ôter tel que indiqué sur la figure (Fig. A). En effet, en cas d'accident, les chocs venant de différentes directions risquent d'enlever le casque de la tête.

- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

#### Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le « velcro » ou le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'ont que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

### • ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.

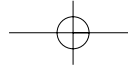
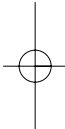
### • ENTRETIEN ET NETTOYAGE

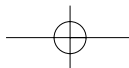
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



21





## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### SYSTÈME D'OUVERTURE DE LA MENTONNIÈRE

**Note :** Pour chausser le casque, il n'est pas nécessaire d'ouvrir la mentonnière.

#### 1 OUVERTURE

##### • casque non porté

- 1.1 Saisir le casque comme indiqué sur la figure 1.
- 1.2 Pousser avec les pouces les deux leviers rouges d'ouverture en les faisant tourner vers l'avant, ou bien tourner le levier rouge "Smart Lift" vers l'avant ; grâce au système Smart Lift le levier droit aussi tournera vers l'avant automatiquement.
- 1.3 Tirer la mentonnière vers l'avant (Fig. 2).
- 1.4 Accompagner la rotation de la mentonnière dans son mouvement d'ouverture vers le haut (Fig. 2).

##### • casque enfilé

- 1.5 Chausser le casque et l'attacher. Ouvrir l'écran.
- 1.6 Pousser avec les pouces les deux leviers rouges d'ouverture en les faisant tourner vers l'avant, ou bien tourner le levier rouge "Smart Lift" vers l'avant; grâce au système Smart Lift le levier droit aussi tournera vers l'avant automatiquement (Fig. 3).
- 1.7 Tirer vers l'avant la mentonnière ouvrable et l'accompagner dans son mouvement de rotation vers le haut. Pendant la rotation l'écran se fermera automatiquement (Fig. 2).

**Attention : si vous n'appuyez que sur le levier rouge droit, l'autre restera bloqué à la position de fermeture et vous ne pouvez pas ouvrir la mentonnière du casque.**

#### 2 FERMETURE

- 2.1 Tirer la mentonnière vers le bas en l'accompagnant dans son mouvement de rotation jusqu'aux déclenchements du mécanisme de fermeture.
- 2.2 S'assurer que la mentonnière soit correctement attachée.

**Attention : la mentonnière devra rester fermée et attachée pendant les déplacements.**

### MECANISME DE L'ECRAN - DOUBLE ACTION

#### 1 Demontage

- 1.1 Détacher les plaquettes A1 et A2 des deux côtés en exerçant une légère traction vers l'extérieur sur la partie supérieure (Fig. 4).
- 1.2 Débloquer les vis de fixation B à leurs extrémités en les tirant légèrement vers l'extérieur et en tournant de la position 1 vers position (Fig. 5).
- 1.3 Enlever les vis en faisant attention de ne pas perdre les mollettes de travail C situées à l'intérieur des vis de fixation B.
- 1.4 Enlever l'écran.

#### 2 Montage

- 2.1 Positionner l'écran sur le casque fermé en position d'écran fermé.
- 2.2 Commencer d'un côté et s'assurer que les crans de calage de l'engrenage du retour automatique de l'écran (C) soit correctement engagé dans la fente de l'écran (D) (Fig. 6).
- 2.3 Insérer la vis de fixation de l'écran B et tourner de la position 2 vers la position 1 jusqu'au blocage de l'extrémité sur le pivot (E) de fixation de la vis. (Fig. 5) Attention, la vis de fixation droite (R) est différente de celle de gauche (L).
- 2.4 Positionner la plaquette A2 et A1 en logeant la languette d'accrochage dans les endroits appropriés et exercer une légère pression jusqu'au déclenchement d'accrochage.

#### ATTENTION!!!

- Pour un bon fonctionnement, il est important que les crans de calage soient correctement insérés dans la fente respective de l'écran.
- Vérifier que le système fonctionne correctement: ouvrir l'écran; en levant la mentonnière, l'écran doit se fermer automatiquement.

#### 3 DOUBLE ACTION

Ce casque est équipé d'une fermeture de sécurité d'écran, le Double Action, qui permet de renforcer la fermeture de l'écran en évitant son ouverture accidentelle. Pour insérer le dispositif Double Action, fermer l'écran et actionner le curseur placé sur le côté gauche du casque, en le glissant de la position A (unlock) à la position B (lock) (voir Fig. 7). Pour débloquer la fermeture, il suffit d'ouvrir l'écran en mode traditionnel. Le mécanisme se débloquent automatiquement et le curseur se positionnera de B à A.

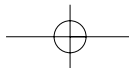
### MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

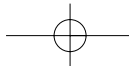
*(uniquement pour les variantes équipées de garniture intérieure amovible)*

#### 1 Extraction

Afin d'extraire la mousse intérieure du casque, suivre les opérations suivantes :

- 1.1 Ouvrir la jugulaire (lire les indications relatives) et tirer un coussin de joue de la partie antérieure vers l'intérieur du casque pour détacher le bouton de fixation situé à l'arrière; répéter la même opération avec l'autre coussin de joue (Fig. 8).
- 1.2 Extraire le coussin gauche du casque en faisant glisser la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière du coussin ; décrocher l'œillet du pare-nuque du bouton de fixation sur la partie arrière du coussin même (Fig. 9).
- 1.3 Détacher la languette arrière de fixation gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement vers l'intérieur la mousse de confort à la hauteur de la nuque (Fig. 10). Ensuite, répéter cette opération avec les languettes centrale et postérieure droite.





- 1.4 Extraire la languette latérale gauche entre la calotte interne et externe, en tirant la mousse intérieure de confort vers la partie interne du casque (Fig. 11). Répéter l'opération avec la languette latérale droite.
- 1.5 Détacher la languette frontale de fixation gauche du support fixé à la calotte interne, en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque (Fig. 12). Répéter cette opération avec les languettes centrale et frontale droite.
- 1.6 Extraire la mousse intérieure de confort du casque.

## 2 Montage

Pour monter la mousse intérieure de confort une fois extraite, répéter en inversant les opérations du point 1.6 au point 1.1 :

- 2.1 Introduire correctement la mousse intérieure de confort au casque.
- 2.2 Accrocher les languettes frontales de fixation dans le support fixé à la calotte interne et pousser légèrement la coiffe vers la partie externe du casque (Fig. 12).
- 2.3 Introduire les languettes latérales droites et gauches de la mousse intérieure de confort en les poussant entre la calotte interne et externe (Fig. 11).
- 2.4 Accrocher les languettes postérieures droite, centrale et gauche de la mousse intérieure de confort dans les logements du support, qui se trouvent dans la zone de la nuque (Fig. 10). Afin d'effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser jusqu'à entendre le déclic d'accroche.
- 2.5 Introduire le ruban et la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière qui se trouve dans le coussin de joue de gauche (Fig. 9).
- 2.6 Introduire les languettes arrière du coussin gauche entre la calotte externe et celle interne; pousser le coussin vers la partie arrière du casque et introduire le bouton de fixation, se trouvant sur la partie arrière du coussin même, dans l'œillet du parenuque. Ensuite appuyer sur la partie avant du coussin afin d'accrocher le bouton de fixation qui se trouve sur la partie arrière du coussin (Fig. 8). Répéter les opérations 2.5 et 2.6 pour le coussin droit.

### ATTENTION!!!

- N'enlever la mousse intérieure que pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et ses coussins de joue.
- La mousse intérieure de confort ne doit jamais être lavée dans la machine à laver.
- Afin d'effectuer les opérations ci-dessus, ne jamais utiliser d'outils.

## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (Utiliser la licence du brevet Pinlock®)

### 1 MONTAGE DU PETIT ECRAN INTERNE

- 1.1 Démontez l'écran.
- 1.2 Enlever la pellicule de protection du petit écran interne en contact avec l'écran.
- 1.3 Vérifier que la face interne de l'écran soit bien propre.

**Attention : la présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut causer des rayures sur les deux faces en contact.**

- 1.4 Appuyer un côté du petit écran interne à l'un des deux tétons de l'écran et le maintenir dans cette position, voir Fig. 13.
- 1.5 Ecartez l'écran et encastrer à l'autre téton le second côté du petit écran interne, voir Fig.14.
- 1.6 Relâchez l'écran.
- 1.7 Enlever la seconde pellicule de protection du petit écran interne.

**Attention : Vérifier un éventuel mouvement entre le petit écran et l'écran; dans ce cas agissez sur les tétons excentriques, en utilisant un tournevis, pour régler l'adhérence (Fig. 15).**

- 1.8 Monter l'écran sur le casque.

### ATTENTION !!!

- Vérifier que l'ensemble soit bien monté en ouvrant et en fermant l'écran.
- Les rayures sur l'écran et le petit écran peuvent réduire la visibilité et doivent être remplacés.

### 2 DEMONTAGE

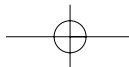
- 2.1 Démontez l'écran équipé du petit écran.
- 2.2. Ecartez l'écran, automatiquement le petit écran interne sortira de son logement.

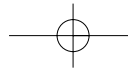
## • WIND PROTECTOR

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières. La bavette anti-vent (Wind Protector) évite toute infiltration d'air gênante par dessous le menton. Voir Fig. 16 pour le montage et le démontage).

### ATTENTION!!!

La bavette anti-vent est facilement amovible. S'assurer que le montage de cet accessoire a été effectué correctement en tirant doucement vers l'intérieur du casque avec le pouce et l'index. S'il se décroche, répéter les opérations de montage.





### FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

### • IMPORTANTE!

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.

### • USO DEL CASCO

- El casco está diseñado específicamente para ser utilizado en motociclismo, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- No laves nunca bufandas debajo del sistema de cierre o gorros debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilices y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### • SELECCIÓN DEL CASCO

#### Talla:

- para determinar la talla correctamente tienes que probarte cascos de varias medidas y escoger el casco que te queda ceñido, pero sin ser incómodo.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### Descalce:

- con el casco puesto y el sistema de cierre enganchado, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig A). De hecho, en caso de accidente, los impactos recibidos desde distintas direcciones, pueden descalzar el casco.

26

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

#### Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el "velcro" o el botón de que la correa puede estar dotada tienen como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

### • PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

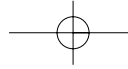
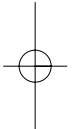
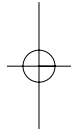
### • MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

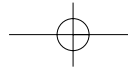
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



27





## INSTRUCCIONES DE USO

### SISTEMA DE APERTURA DE LA MENTONERA

**Nota:** Para ponerse el casco no es necesario abrir la mentonera.

#### 1 APERTURA DE LA MENTONERA

##### • sin el casco colocado

- 1.1 Sujetar el casco como indicado en la figura 1.
- 1.2 Empujar con los pulgares las dos clavijas rojas de apertura haciéndolas girar hacia adelante, o bien girar hacia adelante la clavija roja "Smart Lift"; gracias al sistema Smart Lift también la clavija roja derecha girará automáticamente hacia adelante.
- 1.3 Tirar hacia adelante la mentonera (Fig. 2).
- 1.4 Acompañar la rotación de la mentonera en su movimiento de apertura hacia arriba (Fig. 2).

##### • con el casco colocado y el vehículo detenido

- 1.5 Ponerse el casco y abrocharlo. Abrir la pantalla.
- 1.6 Empujar con los pulgares las dos clavijas rojas de apertura haciéndolas girar hacia adelante, o bien girar hacia adelante la clavija roja "Smart Lift"; gracias al sistema Smart Lift también la clavija roja derecha girará automáticamente hacia adelante (Fig. 3).
- 1.7 Tirar hacia adelante la mentonera abatible y acompañarla en su movimiento de rotación hacia arriba. Durante la rotación la pantalla se cerrará automáticamente (Fig. 2).

**Atención! Empujando sólo la clavija roja de la derecha, la otra clavija permanecerá detenida y cerrada y no será posible abrir la mentonera del casco.**

#### 2 CIERRE DE LA MENTONERA

- 2.1 Tirar la mentonera hacia abajo acompañando su movimiento de rotación hasta sentir el clic del mecanismo de cierre.
- 2.2 Asegurarse que la mentonera esté correctamente enganchada.

**Atención: la mentonera debe permanecer cerrada y enganchada cuando el vehículo está en movimiento.**

### SISTEMA DEL MECANISMO DE LA PANTALLA - DOUBLE ACTION

#### 1 Desmontaje

- 1.1 Desprender las plaquetas A1 y A2 de ambos lados ejerciendo una ligera tracción hacia afuera sobre la parte superior (Fig. 4).
- 1.2 Desbloquear los pestillos de fijación B en sus extremos estirándolos ligeramente hacia afuera y girándolos de la posición 1 a la posición 2 (Fig. 5).
- 1.3 Retirar los pestillos cuidando de no perder los muelles de trabajo situados dentro de los pestillos de fijación B.
- 1.4 Extraer la pantalla.

#### 2 Montaje

- 2.1 Colocar la pantalla sobre el casco cerrado en posición de pantalla cerrada.
- 2.2 Comenzar de un lado y asegurarse que el diente de puesta en fase del engranaje de recuperación automática de la pantalla (C) esté correctamente introducido en el hueco de puesta en fase de la pantalla (D) (Fig. 6).
- 2.3 Introducir el pestillo de fijación de la pantalla B y girarlo de la posición 2 a la posición 1 hasta bloquear la extremidad en el perno de fijación del pestillo (E) (Fig. 5). **Atención: el pestillo derecho (R) es diferente del izquierdo (L).**
- 2.4 Posicionar la plaqueta A2 y A1 ubicando las lengüetas de enganche en las relativas sedes y ejercitar una ligera presión hasta sentir el clic de enganche.

#### ATENCIÓN!!!

- Para un correcto funcionamiento es fundamental que el diente de puesta en fase se encuentre correctamente introducido en el respectivo hueco sobre la pantalla.
- Verificar que el sistema funcione correctamente: abrir la pantalla; alzando la mentonera, la pantalla se debe cerrar automáticamente.

#### 3 DOUBLE ACTION

Este casco está equipado con el sistema de tope de la pantalla Double Action, que permite reforzar el cierre de la misma evitando una apertura accidental. Para introducir el dispositivo Double Action, cerrar la pantalla y moverse con el cursor ubicado en el lado izquierdo del casco, llevándolo de la posición A (Unlock) a la posición B (Lock) (ver Fig. 7). Para desactivar el tope es suficiente abrir la pantalla de modo tradicional. El mecanismo se desbloqueará automáticamente y el cursor se posicionará de B a A.

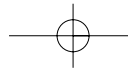
### ACOLCHADO INTERNO DE CONFORT EXTRAÍBLE

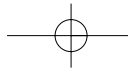
*(sólo en las versiones equipadas con interior extraíble)*

#### 1 Extracción

Para extraer el relleno interior del casco efectuar las siguientes operaciones:

- 1.1 Abrir la sujeción (véanse las instrucciones a propósito) y tirar una almohadilla, por la parte anterior, hacia el interior del casco, para desenganchar el botón de fijación colocado en la parte posterior, y entonces repetir la operación también con la otra almohadilla (Fig. 8).
- 1.2 Remover la almohadilla de protección facial de izquierda, de modo que la tira de izquierda de la correa de sujeción salga de la ranura presente en la almohadilla. Desenganchar el ojal del protector occipital del botón de fijación situado en la parte trasera de la almohadilla (Fig. 9).
- 1.3 Desenganchar la lengüeta posterior de fijación izq. del soporte fijado a la calota interna deformando ligeramente la junta del borde de la calota y tirando ligeramente





- el relleno de confort, a la altura de la nuca, hacia el interior (Fig. 10). A continuación, repetir la operación también con la lengüeta central y la lengüeta posterior der.
- 1.4 Extraer la lengüeta lateral izq. del alojamiento entre la calota interna y externa tirando el relleno de confort hacia el interior del casco (Fig. 11). Repetir la misma operación con la lengüeta lateral der.
  - 1.5 Desenganchar la lengüeta frontal de fijación izq. del soporte fijado a la calota interna tirando ligeramente el relleno de confort hacia el interior del casco (Fig. 12). A continuación, repetir la misma operación también con la lengüeta central y la lengüeta frontal der.
  - 1.6 Extraer el relleno interior de confort del casco.

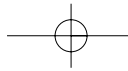
## 2 Montaje

Para montar el relleno interno de confort después de haber sido extraído repetir, invirtiéndolas, las operaciones del punto 1.6 al punto 1.1:

- 2.1 Introducir correctamente el relleno de confort en el casco.
- 2.2 Enganchar las lengüetas frontales de fijación en el soporte fijado en la calota interna empujando ligeramente el cabezal de relleno hacia el exterior del casco (Fig. 12).
- 2.3 Introducir las lengüetas laterales der. e izq. del relleno de confort empujándolas entre la calota interior y la exterior (Fig. 11).
- 2.4 Enganchar las lengüetas posteriores derecha, central e izquierda del interior del confort en los respectivos armazones del soporte ubicado en la zona de la nuca (Fig. 10). Para efectuar esta operación deformar ligeramente la junta del borde de la calota y empujar hasta sentir el clic de los enganches.
- 2.5 Introducir la cinta y la tira izquierda de la sujeción en el hueco presente de la almohadilla izq (Fig. 9).
- 2.6 Insertar las lengüetas traseras de la almohadilla de protección facial de izquierda entre la calota exterior y la interior. Empujar la almohadilla hacia la parte trasera del casco e insertar el botón de fijación situado en la parte trasera de la almohadilla en el ojal del protector occipital. Finalmente presionar sobre la parte delantera de la almohadilla a fin de abrochar el botón de fijación situado en la parte trasera (Fig. 8). Repetir las operaciones 2.5 y en la almohadilla de protección facial de derecha.

### ATENCIÓN!!!

- Extraer el relleno sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- Nunca usar el casco sin haber vuelto a montar correcta y completamente el relleno interior de confort y las almohadillas.
- El relleno interior de confort nunca debe ser lavado a máquina.
- Para efectuar las operaciones expuestas arriba no utilizar herramientas o utensilios.



## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (usa la licencia de la patente *Pinlock*®)

### 1 MONTAJE PANTALLITA INTERIOR

- 1.1. Desmontar la pantalla.
  - 1.2. Despegar la película de protección de la pantallita interior por el lado en contacto con la pantalla.
  - 1.3. Asegurándose que la superficie interior de la pantalla esté limpia.
- Atención: La posible presencia de polvo entre las dos pantallas puede causar rayas sobre las dos superficies.**
- 1.4 Apoyar un lado de la pantallita interior a uno de los dos pivotes de la pantalla y mantenerla en posición, ver Fig. 13.
  - 1.5 Ensanchar la pantalla y encajar en el otro pivote el segundo lado de la pantallita interior, ver Fig. 14.
  - 1.6 Devolver la pantalla a su posición natural.
  - 1.7 Sacar la segunda película de protección de la pantallita interior.

**Atención: verificar el posible juego entre pantallita y pantalla; en ese caso actuar sobre los pivotes excéntricos, utilizando un destornillador, para regular la adherencia (Fig. 15).**

- 1.8 Montar la pantalla en el casco.

### ATENCIÓN!!!

- Verificar el correcto montaje del sistema abriendo y cerrando la pantalla.
- Pantallas y pantallitas interiores dañadas por rayas pueden reducir la visibilidad y deben de ser substituidas.

### 2 DESMONTAJE

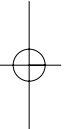
- 2.1. Desmontar la pantalla equipada con la pantallita.
- 2.2. Ensanchar la pantalla, automáticamente la pantallita interior saldrá de su sede.

## • WIND PROTECTOR

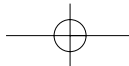
Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) evita molestas infiltraciones de aire desde debajo del mentón. Ver Fig 16 para el montaje y el desmontaje.

### ATENCIÓN!!!

El deflector de barbilla se quita y se pone fácilmente. Para comprobar que el accesorio sea montado de forma correcta, tirar de ello delicadamente hacia el interior del casco con el pulgar y el índice. Si el deflector se quita, repetir las operaciones de montaje.







### OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o conforto, o peso modesto, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e de máximas prestações, a fim de satisfazer as mais elevadas exigências em termos de segurança e conforto.

## SEGURANÇA e NORMAS DE USO

### • IMPORTANTE!

- Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.
- Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.

### • UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de uma maneira específica para o uso de motocicleta; por isso não garante a mesma protecção se for utilizado para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca coloque cachecóis debaixo do sistema de retenção ou chapéis debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### • ESCOLHA DO CAPACETE

#### Medida:

- para individuar a medida certa, experimente capacetes de medidas diferentes, e escolha aquele que fica bem firme, mas de uma maneira confortável.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

#### Descalçamento:

- coloque o capacete e estique bem a correia, tente tirar o capacete como indicado

32

na figura (Fig A). De facto, em caso de acidente, os choques recebidos de diferentes direcções, tendem a tirar o capacete da cabeça.

- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

#### Sistema de retenção:

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o "velcro" ou o botão eventualmente presente na correia têm exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal do mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

#### • VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira devesse ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

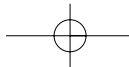
#### • MANUTENÇÃO E LIMPEZA

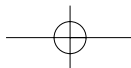
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



33





## INSTRUÇÕES DE USO

### SISTEMA DE ABERTURA FRONTAL

**Nota:** Não é necessário abrir a parte frontal para colocar o capacete.

#### 1 ABERTURA

##### • Quando não está com o capacete na cabeça

- 1.1 Pegue no capacete conforme a figura 1.
- 1.2 Empurre com os polegares os dois botões vermelhos rodando-os para a frente, ou rodando o botão vermelho "Smart Lift"; o sistema Smart Lift fará rodar automaticamente para a frente o botão do lado direito.
- 1.3 Empurre a protecção frontal para a frente (Fig. 2).
- 1.4 Fixe a protecção frontal na posição de rotação mais elevada (Fig. 2).

##### • Quando está com o capacete na cabeça e o veículo está temporariamente parado

- 1.5 Coloque o capacete e feche as correias de segurança. Abra a viseira.
- 1.6 Empurre com os polegares os dois botões vermelhos rodando-os para a frente, ou rodando o botão vermelho "Smart Lift"; o sistema Smart Lift fará rodar automaticamente para a frente o botão do lado direito (Fig. 3).
- 1.7 Empurre a protecção frontal para a frente e fixe-a na posição de rotação mais elevada. Durante a elevação a viseira fechará automaticamente (Fig. 2).

**Atenção:** Usando apenas o botão direito, o esquerdo manter-se-á fechado e a parte frontal do capacete não poderá ser aberta.

#### 2 FECHO

- 2.1 Desloque para baixo a abertura frontal rodando até que faça um estalido.
- 2.2 Certifique-se de que a parte frontal está correctamente fechada.

**Atenção:** A parte frontal deve manter-se fechada e bloqueada enquanto o veículo estiver em movimento.

### MECANISMO DA VISEIRA - "DOUBLE ACTION"

#### 1 Desmontagem

- 1.1 Remova as tampas A1 e A2 de ambos os lados puxando ligeiramente a parte superior (Fig. 4).
- 1.2 Desaperte as patilhas B puxando ligeiramente e rodando-as da posição 1 para a posição 2 (Fig. 5).
- 1.3 Remova as patilhas tendo o cuidado de não perder as molas que estão no seu interior.
- 1.4 Remova a viseira.

#### 2 Montagem

- 2.1 Ponha a viseira na posição de fechada sobre o capacete também fechado.
- 2.2 Inicie de um lado e certifique-se de que o dente do mecanismo de recuperação automática (C) está correctamente encaixado no respectivo espaço da viseira (D) (Fig. 6)
- 2.3 Insira a patilha B e rode-a da posição 2 para a posição 1 até que a sua ponta fique bloqueada no pivot de fixação (E) (Fig. 5).

**Atenção:** A patilha de retenção do lado direito (R) é diferente da patilha de retenção esquerda (L).

- 2.4 Posicione as tampas A2 e A1 inserindo as patilhas de fixação nos seus respectivos orifícios e pressione ligeiramente até ouvir o estalido de fixação.

#### ATENÇÃO!

- Para o correcto funcionamento é fundamental que o dente de fixação esteja correctamente inserido no correspondente espaço na viseira.
- Verifique se o sistema funciona correctamente: abra a viseira. Quando fechar a protecção frontal, a viseira deverá fechar automaticamente.

#### 3 DOUBLE ACTION (Acção dupla)

Este capacete está equipado com o sistema de fecho da viseira Double Action, que permite reforçar o bloqueio da viseira, de forma a evitar a abertura accidental.

Para activar o mecanismo Double Action, feche a viseira e mova o cursor colocado no lado esquerdo do capacete da posição A (Unlock-Aberto) para a posição B (Lock-Fechado) (ver Fig. 7).

Para abrir a viseira, faça-o da forma habitual.

O mecanismo funcionará automaticamente e o cursor passará da posição B para a posição A.

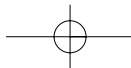
### FORRO "COMFORT" AMOVÍVEL E LAVÁVEL

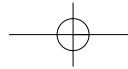
*(só para versões com forro interior amovível)*

#### 1 Extração

Para remover o forro efectue as seguintes operações:

- 1.1 Desaperte as correias de segurança (consulte as instruções), remova depois uma das almofadas laterais puxando simplesmente a sua extremidade para o interior do capacete e para a destacar desaperte o botão situado no extremo posterior da almofada. Repita as mesmas operações para destacar a outra almofada (Fig. 8).
- 1.2 Remova a almofada esquerda do capacete puxando o lado esquerdo da correia de fixação para fora do orifício da almofada lateral; solte o botão da protecção de pescoço (Fig. 9).





- 1.3 Solte a badana de fixação posterior iniciando pelo apoio do lado esquerdo da calota, deslocando ligeiramente o vedante da calota e puxando o forro na direcção do interior do capacete (Fig. 10). De seguida siga o mesmo procedimento para a badana central e para a do lado direito.
- 1.4 Solte a patilha do lado esquerdo do seu encaixe entre a calota interior e exterior, puxando o forro para o interior do capacete (Fig. 11). Repita a mesma operação para a patilha do lado direito.
- 1.5 Solte a patilha de fixação frontal no lado esquerdo do seu apoio na calota interior, puxando ligeiramente o forro em direcção ao interior do capacete (Fig. 12). De seguida faça o mesmo para a patilha central e para a patilha frontal direita.
- 1.6 Retire o forro do interior do capacete.

## 2 Montagem

Para colocar de novo o forro no seu sitio execute, na ordem inversa, todos os passos de 1.6 a 1.1 :

- 2.1 Insira correctamente o forro no interior do capacete.
- 2.2 Insira as patilhas de fixação frontal nos respectivos apoios, empurrando suavemente o forro em direcção ao exterior do capacete (Fig. 12).
- 2.3 Insira as patilhas laterais, esquerda e direita, do forro empurrando-as entre a calota interior e exterior (Fig. 11).
- 2.4 Insira as patilhas da almofada posterior no suporte situado na área da nuca (Fig. 10). Para efectuar esta operação dobre ligeiramente o friso da calota e empurre o forro até ouvir o estalido dos fechos.
- 2.5 Introduza a correia de retenção esquerda no orifício respectivo da almofada lateral esquerda (Fig. 9).
- 2.6 Introduza as patilhas posteriores da almofada lateral esquerda entre a calota interior e exterior; empurre a almofada em direcção à parte de trás do capacete e introduza o botão da almofada do pescoço localizado na parte de trás da almofada lateral no seu encaixe.

Em seguida pressione a parte anterior da almofada lateral de modo a fixar a mola que se encontra nas costas da almofada lateral (Fig. 8). Repita os passos 2.5 e 2.6 para a almofada do lado direito.

### ATENÇÃO!!!

- O forro deve ser retirado somente para limpeza ou lavagem.
- Não use nunca o seu capacete sem ter o forro e as almofadas laterais devidamente colocadas.
- Não lavar à máquina.
- Não devem ser utilizadas quaisquer ferramentas para proceder às operações acima descritas.

## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (Usa a patente de Pinlock®)

### 1 MONTAGEM DA VISEIRA INTERIOR

- 1.1 Remova a viseira.
  - 1.2 Remova a película protectora da viseira interior do lado que ficará em contacto com a viseira.
  - 1.3 Verifique se a superfície interior da viseira está limpa.
- Atenção: a presença de pó entre as viseiras pode provocar riscos em ambas as superfícies.**
- 1.4 Apoie um dos lados da viseira interior num dos pinos e mantenha-a em posição (Fig. 13).
  - 1.5 Abra a viseira e fixe a viseira interior no segundo pino (Fig. 14).
  - 1.6 Solte a viseira.
  - 1.7 Remova a segunda película protectora da viseira interior.

**Atenção: Verifique se ambas as viseiras estão solidárias e não se movem, se o fizerem, ajuste os pinos usando uma chave de fenda para regular a aderência (Fig. 15).**

- 1.8 Coloque a viseira no capacete.

### ATENÇÃO!!!

- Certifique-se que o sistema foi bem montado abrindo e fechando a viseira várias vezes.
- Viseiras e viseiras interiores riscadas podem causar visibilidade reduzida e devem por isso ser substituídas.

### 2 DESMONTAGEM

- 2.1 Remova a viseira equipada com a viseira interior
- 2.2 Abra a viseira: a viseira interior sairá automaticamente.

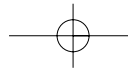
## • WIND PROTECTOR

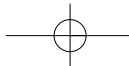
Este acessório permite melhorar a performance do capacete em algumas condições de uso.

A protecção de queixo evita a desagradável infiltração de ar na área do queixo. Ver Fig. 16 para montagem e desmontagem.

### ATENÇÃO!!!

A protecção de queixo é facilmente removível. Poderá verificar a correcta montagem deste acessório puxando-o ligeiramente para a frente com o polegar e o indicador. Se se mover repita as operações de montagem.





## GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

### • BELANGRIJK!

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### • GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders, en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit sjaals onder het sluitingssysteem of mutsen onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### • KEUZE VAN DE HELM

#### Maat:

- probeer helmen van verschillende maten om de juiste maat vast te stellen en kies de helm die stevig en comfortabel zit.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### De helm afzetten:

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Afb. A) is weergegeven. Bij een ongeval kan de helm namelijk door stoten uit verschillende richtingen van het hoofd afgaan.

38

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

#### Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- Let op: de klittenband of de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

### • VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

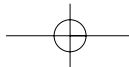
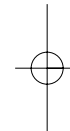
### • ONDERHOUD EN REINIGING

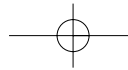
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

#### Afb. A



39





## GEBRUIKSAANWIJZING

### • OPENINGSSYSTEEM VAN DE KINHOUDER

**Noot:** Voor het opzetten van de helm is het niet nodig de kinhouder te openen.

#### 1 OPENING

##### • Met helm nog niet opgezet

- 1.1 Pak de helm vast zoals aangegeven op de figuur (Fig. 1).
- 1.2 Duw met uw duimen op de twee rode openingshendeltjes door deze vooruit te laten draaien, dankzij het Smart Lift systeem draait ook het rechter hendeltje automatisch mee naar voren.
- 1.3 De kinhouder naar voren trekken (Fig. 2).
- 1.4 Begeleid het draaien van de kinhouder bij zijn openingsbeweging naar boven (Fig. 2).

##### • Met helm op het hoofd en stilstaand voertuig

- 1.5 Helm opzetten en vastzetten. Het vizier openen.
- 1.6 Duw met uw duimen op de twee rode openingshendeltjes door deze vooruit te laten draaien, dankzij het Smart Lift systeem draait ook het rechter hendeltje automatisch mee naar voren (Fig. 3).
- 1.7 Trek de te openen kinhouder naar voren en begeleid hem bij zijn draai beweging naar boven. Tijdens de draaiing sluit het vizier automatisch (Fig. 2).

**Let op: Indien u alleen het rode hendeltje rechts indrukt, blijft het andere hendeltje in gesloten positie en is het niet mogelijk om de kinhouder van de helm te openen.**

#### 2 SLUITING

- 2.1 Trek de kinhouder naar beneden en begeleid hem bij zijn draai beweging, totdat u de klikken hoort van het sluitingsmechanisme.
- 2.2 Verzeker u ervan dat de kinhouder op een juiste wijze vastgemaakt is.

**Let op: de kinhouder moet gesloten en vastgemaakt blijven als het voertuig in beweging is.**

### • SYSTEEM MECHANISME VIZIER – DOUBLE ACTION

#### 1 Demontage

- 1.1 Maak de plaatjes A1 en A2 los aan beide kanten door ze heel zachtjes naar buiten, naar het bovenste gedeelte te trekken (Fig. 4).
- 1.2 Deblokkeer de fixeerhaakjes B aan hun uiteinden, door ze zachtjes naar buiten te trekken en ze van pos. 1 naar pos. 2 te rollen (Fig. 5).
- 1.3 Verwijder de haakjes en let daarbij op dat u de werkveren niet kwijtraakt, die zich in de fixeerhaakjes B bevinden.
- 1.4 Verwijder het vizier.

#### 2 Montage

- 2.1 Plaats het vizier op de gesloten helm, in de positie van gesloten vizier.
- 2.2 Begin vanaf één kant en zorg ervoor dat de afstellingstand van het radernetwerk ter automatische herstelling van het vizier (C) op correcte wijze in de afstellingsgroef van het vizier gestoken is (D) (Fig. 6).
- 2.3 Voer het fixeerhaakje voor het vizier B in en draai van positie 2 naar positie 1 tot het blokkeren van het uiteinde in de pin (E) van het fixeerhaakje (Fig. 5).

**Let op: het rechterhaakje (R) is anders dan het linker (L).**

- 2.4 Plaats de plaatjes A2 en A1 door de koppelingslipjes in de betreffende holtes te plaatsen en een lichte druk uit te oefenen totdat u de klik hoort van de koppeling.

#### OPGELET!!!

- Voor een correcte werking is het fundamenteel dat de afstellingstand op correcte wijze in de respectievelijke groef is geplaatst op het vizier.
- Zorg ervoor dat het systeem op de juiste wijze functioneert. Open het vizier en houd hierbij de kinhouder omhoog, het vizier moet automatisch sluiten.

#### 3 Double Action

Deze helm is uitgerust met een Double Action sluitingssysteem voor vizieren, die de sluiting van het vizier versterkt, zonder dat deze per ongeluk open kan gaan. Om de installatie Double Action in te voeren, dient u het vizier te sluiten en te drukken op de cursor aan de linkerkant van de helm, van positie A (Openen) naar positie B (Sluiten) (Fig. 7).

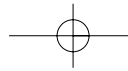
Om te deblokkeren, is het voldoende om het vizier op de traditionele wijze te openen en het mechanisme opent automatisch en de cursor zal zichzelf van B naar A verplaatsen.

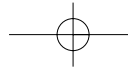
### COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

*(alleen voor de versies uitgerust met uitneembare binnenkant)*

#### 1 Verwijdering

- Open de kinriem (zie bijbehorende handleiding) en trek een wangkussen, vanaf de achterkant, richting de binnenkant van de helm om de bevestigingsknoop achterop los te maken, voer dan de handeling opnieuw uit met het andere wangkussen (Fig. 8).
- 1.2 Verwijder het wangkussen sx uit de helm, door het linkerbandje van de kinriem uit het knoepsgat in het wangkussen te laten glijden; en het oogje van de nekband los te maken van de bevestigingsknoop achterop het wangkussen zelf (Fig. 9).
  - 1.3 Maak het lipje links achter los uit de ondersteuning aan de binnenschaal, door zacht de verbinding aan de rand van de schaal te deformeren en zacht aan de binnenvoering te trekken, samenvallend met de nek, naar binnen toe (Fig. 10). Vervolgens herhaalt u de handeling ook met het middelste en achterste lipje dx.





- 1.4 Schuif het zijlipje sx van de plaats tussen de binnen- en buitenschaal door de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Fig. 11). Herhaal deze handeling ook met het zijlipje dx.
- 1.5 Maak het voorste bevestigingslipje sx los uit de steun, vastgezet aan de buitenschaal, door de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm te trekken (Fig. 12) en herhaal de handeling ook met het middelste lipje en het voorste lipje dx
- 1.6 Trek nu de comfortabele binnenvoering los uit de helm.

## 2 Montage

Om de binnenvoering na verwijdering weer aan te brengen, herhaal de stappen 1.6 tot 1.1 in omgekeerde volgorde:

- 2.1 Plaats op juiste wijze de binnenvoering in de helm.
- 2.2 Maak de voorste bevestigingslipjes vast aan de ondersteuning aan de buitenschaal, door zacht de klep naar de buitenkant van de helm te duwen (Fig. 12).
- 2.3 Steek de zijlipjes dx en sx in de comfortabele binnenvoering door ze tussen de binnen- en de buitenschaal te schuiven (Fig. 11).
- 2.4 Zet de achterste lipjes rechts, midden en links van de binnenvoering vast in de respectievelijke steunen in de nekzone (Fig. 10). Om deze handeling uit te voeren dient u zachtjes de verbinding aan de rand van de schaal te deformeren en te duwen totdat u de klik van de koppelingen hoort.
- 2.5 Schuif de band en het linkerbandje van de kinriem in het knoopsgat in het linker wangkussen (Fig. 9).
- 2.6 Steek de achterste lipjes van het wangkussen sx tussen de buitenschaal en de binnenschaal; duw het wangkussen in de richting van het achterste gedeelte van de helm en bevestig daarbij het oogje van de nekband rondom de bevestigingsknoop achterop het wangkussen en druk dan op het voorste gedeelte van het wangkussen om de knoop achterop te bevestigen (Fig. 8). Herhaal de handelingen 2.5 en 2.6 met het rechter wangkussen.

### OPGELET!!!

- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en op correcte wijze heeft gehermonteerd.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Om bovengenoemde handelingen uit te voeren, dient u nooit gereedschappen te gebruiken.

## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (Gebruik de licentie van het brevet Pinlock®)

### 1 MONTAGE VAN HET BINNENZIZIER

- 1.1 Demonteer het vizier.
  - 1.2 Verwijder het beschermfolie van het binnenzvizier aan de kant waar deze het buitenvizier raakt.
  - 1.3 En zorg er hierbij voor dat het binnenoppervlak van het vizier schoon is.
- Opgelet: eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.**
- 1.4 Leg een kant van het binnenzvizier op een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 13).
  - 1.5 Vergroot het vizier en zet de tweede kant van het binnenzvizier vast aan de andere pin (Fig. 14).
  - 1.6 Laat het vizier los.
  - 1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het binnenzvizier.
- Let op: verifieer eventuele beweging tussen het binnenzvizier en het vizier; in dit geval gebruikt u een schroevendraaier om de acentrische pinnen vaster of losser te draaien (Fig. 15).**
- 1.8 Monteer het vizier op de helm.

### OPGELET!!!

- Controleer de juiste montage van het systeem door het vizier te openen en te sluiten.
- Vizieren en binnenzvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

### 2 DEMONTERING

- 2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met binnenzvizier.
- 2.2 Vergroot het vizier en het binnenzvizier zal automatisch uit haar beddingen springen.

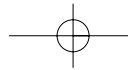
## • WIND PROTECTOR

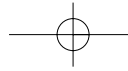
Dit accessoire zorgen voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden.

Het windscherm (Wind Protector) houdt onaangename luchtinfiltraties van onder de kin, buiten. Zie Fig. 16 voor montage en demontering.

### OPGELET!!!

Het windscherm accessoire is gemakkelijk uitneembaar. De correcte montage van dit accessoire is te controleren door er zacht aan te trekken, met duim en wijsvinger, richting de binnenkant van de helm. Als hij loslaat herhaal dan de handelingen voor montage.





## ONNITTELUT... uuden kypärähankintasi johdosta.

Muotoilu, istuvuus, mukavuus, keveys, aero-dynaamisuus, helpot ja käytän-nölliset säädöt - kaiken suunnitte-lussa ja toteu-tuksessa tavoitteena on ollut uuden-aikainen ja käyttöo-minai-suusltaan korkealaatuinen tuote, joka täyttää tiukim-matkin turvalli-suuden ja mukavuuden vaatimukset.

## TURVALLISUUS JA KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET

### • TÄRKEÄÄ!

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.

### • KYPÄRÄN KÄYTTÖ

- Tämä kypärä on suunniteltu nimenomaan moottoripyöräkäyttöön. Se ei siis takaa samaa suojaa muun-laisessa käytössä.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojavaruste, joka ehkäisee päähän kohdistuvien vammojen syntymisen. Siitä huolimatta kypärä ei yksin pysty poistamaan vakavien vammojen ja/tai kuoleman vaaraa, joka riippuu törmäyksen eri tekijöiden yhteisvaikutuksesta: aja siis varovasti.
- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytys-ajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina mukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratila-lassa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Älä mistään syystä tee kypärään (edes mihinkään sen osaan) muutoksia äläkä poista niitä. Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliisi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

### • KYPÄRÄN VALINTA

#### Koko:

- oikean koon löytämiseksi kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka asettuu paikalleen tukevasti mutta silti mukavasti.
- liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

#### Vetokoe:

- pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin: yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvassa

44

esitetyllä tavalla (kuva A). Onnettomuustilanteessa eri suunnista tulevat iskut nimitään vaikuttavat siten, että kypärä pyrkii lähtemään päästä.

- kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkua vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtoamaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

#### Kiinnitysjärjestelmä:

- kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä, että se on esisäädetty oikein.
- varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- jotta hihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.
- **Huomaa:** hihnassa mahdollisesti olevan tarranauhan tai napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan päästä liikkumasta vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

#### • VISIIRI

- Jos visiiri on vaurioitunut ja siinä on selviä naarmuja, jotka haittaavat näkyvyyttä, sen suojakäsittely on toden-näköisesti heikentynyt ja se on vaihdettava.
- Älä kiinnitä visiiriin tarroja äläkä maalaa sitä.
- Visiiriä voidaan käyttää ainoastaan siinä kypärämallissa, johon se on suunniteltu.

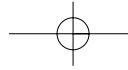
#### • HUOLTO JA PUHDISTUS

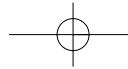
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- **Huomaa:** muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä kypärän ja visiirin puhdistukseen ainoastaan haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneen-lämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- **Huomaa:** älä koskaan käytä bensiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemikaaleja, koska ne saattavat:
  - vahingoittaa kypärää peruuttamattomasti
  - aiheuttaa muutoksia visiiriin optisiin ominaisuuksiin, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja vaurioittaa sen suojakäsittelyä.

#### Kuva A



45





## KÄYTTÖOHJEET

### LEUKASUOJAN AVAUS

Huomio että kypärän leukasuojaa ei välttämättä tarvitse avata puuettaessa sitä päähän.

#### 1 AVAUS

##### • Milloin et ole pukemassa kypärää päähän

- 1.1 Ota kypärä kuvan (kuva 1) osoittamalla tavalla käteen.
- 1.2 Paina peukaloilla kahta punaista avausvipua eteenpäin tai vaihtoehtoisesti käytä "Smart Lift" vipua joka avaa kummatkin lukot.
- 1.3 Vedä leukasuojaa eteenpäin ja samalla ylöspäin. (kuva 2)
- 1.4 Nosta leukasuoja ylös (kuva 2)

##### • Kun sinulla on kypärä päässä ja pysähdyt väliaikaisesti.

- 1.5 Laita kypärä päähän ja lukitse kiinnityshihna. Avaa visiiri.
- 1.6 Paina peukaloilla kahta punaista avausvipua eteenpäin tai vaihtoehtoisesti käytä "Smart Lift" vipua joka avaa kummatkin lukot. (kuva 3)
- 1.7 Vedä leukasuojaa eteenpäin ja samalla ylöspäin. Aukinainen visiiri sulkeutuu auto maattisesti (kuva 2).

**Huomio!!!**Jos käytät oikean puolista lukitusvipua, vasen puoli pysyy lukittuna ja täten leukasuojaa ei voi avata.

### 2 SULKEMINEN

- 2.1 Vedä leukasuoja alas kunnes se "loksahtaa" kiinni.
- 2.2 Varmista että leukasuojan lukitukset ovat varmasti kiinni.

**Varoitus; Leukasuojan on oltava kiinni aina kun kulkuneuvo on liikkeessä.**

### VISIIRIMEKANISMI – KAKSOISTOIMINTA

#### 1 Irroitus

- 1.1 Irroita suojamuovit A1 ja A2 kummaltakin puolelta vetämällä kevyesti muoviosan ylä reunasta. (kuva 4)
- 1.2 Avaa lukituspultit B kevyesti vetämällä ylöspäin ja samalla kääntämällä asennosta 1 asentoon 2 (kuva 5)
- 1.3 Irroita pultit ja varo hävittämästä pieniä jousia jotka ovat pulttien B sisällä
- 1.4 Irroita visiiri

#### 2 Kiinnitys

- 2.1 Varmista että leukasuoja on ala-asennossa ja aseta visiiri omalle paikalleen.
- 2.2 Aloita toiselta puolelta laittamalla hammaspyörän isommat hampaat kohdakkain (kuva 6) ja tämän jälkeen sama toimenpide toiselle puolelle.
- 2.3 Asenna kiinnityspultit B paikoilleen ja käännä se asennosta 2 asentoon 1 kunnes se lukkiutuu paikkaansa. (kuva 5)

**Huomio että kiinnityspultit ovat erilaisia, "R" oikealle ja "L" vasemmalle puolelle.**

- 2.4 Aseta suojamuovit A2 ja A1 paikoilleen laittamalla ensin etureunassa oleva koukku omaan koloonsa ja tämän jälkeen muovin alaosaan oleva koukku omaan paikkaan ja ja tämän jälkeen paina kevyesti muovin yläosasta kunnes muovi lukkiutuu paikoilleen.

#### HUOMIO!!!

- Asianmukainen toiminta edellyttää että visiirin "rattaan" hampaat ovat huolellisesti asennettu vastarattaan kanssa.
- Varmista että visiiri automatiikka toimii moitteettomasti. Avaa visiiri ja nosta leukasuojaa ylös, jolloin visiirin pitäisi mennä kiinni automaattisesti.

### 3 KAKSOISTOIMINTA

Tämä kypärä on varustettu kaksoistoimintavisiiirilukolla mikä pyrkii estämään visiirin tahatoman aukeamisen. Visiiirilukkoa käytät seuraavasti; sulje visiiri ala-asentoon ja siirrä pien-tä vipua kypärän vasemman visiiirikiinnikkeen luona asennosta A (ei visiiirilukkoa) asentoon B (visiiirilukko toiminnassa) (kuva 7) Jos haluat poistaa visiiirilukon, riittää kun avaat visiirin yläasentoon. Mekanismi toimii automaattisesti ja vipu palaa asentoon asentoon A (ei visiiirilukkoa)

### IRROITETTAVA JA PESTÄVÄ KYPÄRÄN SISUS

*(kaikissa malleissa ei ole irroitettavaa sisusta)*

#### 1 Irroitus

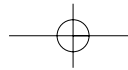
Jos haluat irroittaa sisuksen, seuraa jäljenpäniä olevia ohjeita.

- 1.1 Irroita leukahihna (katso asiankuuluvat ohjeet), irroita toinen poskipaloista vetämällä sitä kypärän keskustaa kohti kunnes nepparit aukeavat. Toista sama toimenpide toisella puolella. (kuva 8)
- 1.2 Irroita vasen leukapehmuste vetämällä leukahihna sen läpi. (kuva 9)
- 1.3 Irroita takimmainen kiinnitysläppä vasemmalta puolelta sisäkuoren kiinnikkeestä avaamalla varovasti kuoren reuna ja vetämällä sisusta kypärän keskiosaan päin. (kuva 10) Tee sitten samoin keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle läpälle.
- 1.4 Irroita vasemmanpuoleinen läppä sisäkuoren ja ulkokuoren välistä vetämällä sisusta kypärän keskiosaa kohti (kuva 11). Toista sama toimenpide myös oikealla puolella.
- 1.5 Irroita etummainen kiinnitysläppä vasemmalta puolelta sisäkuoren kiinnikkeestä vetämällä varovasti sisusta kypärän keskiosaan päin. (kuva 12. Tee sitten samoin keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle läpälle.
- 1.6 Vedä sisus ulos kypärästä.

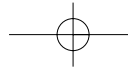
#### 2 Kiinnitys

Asentaaksesi irroitettavan sisuksen takaisin kypärään, tee käänteisessä järjestyksessä ohjeen kohdat 1.6 ja 1.1

- 2.1 aseta sisus huolellisesti kypärään
- 2.2 Kiinnitä visiiiriaukon puoliset kiinnikkeet sisäkuoreen työntämällä muovikielekkeitä varovasti (kuva 12)







- 2.3 Asenna oikean ja vasemman puoliset sivuläpät sisä- ja ulkokuoren väliin. (kuva 11)
- 2.4 Asenna etu-vasen ja oikeanpuoleinen takaläppä niille tarkoitettuihin paikkoihin (kuva 10) avaamalla kuoren reunaa ja painamalla läppiä paikoilleen kunnes ne lukkiutuvat.
- 2.5 Aseta pehmuste ja vasen leukahihna poskitoppauksen lävitse (kuva 9)
- 2.6 Aseta poskipalan takaläppä sisä- ja ulkokuoren väliin. Työnnä poskipalaa taakse päin ja samalla napsauta etummainen neppi kiinni. (kuva 8) Toista sama toimenpide toisella puolella.

#### **HUOMIO!!!**

- Irroita sisus vain puhdistusta ja pesua varten.
- Älä koskaan käytä kypärää ilman että olet varmistanut sisuksen oikean asennuksen.
- Sisustaa ei saa konepestä
- Älä käytä työkaluja edellä mainittuihin työvaiheisiin.

#### **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (käytetään patentoitua Pinlock- systeemiä)**

- 1 Sisävisiirin asennus
- 1.1 Irroita visiiri
- 1.2 Irroita suojakalvo sisävisiiristä
- 1.3 Tarkista että visiirin sisäpinta on puhdas

#### **Huomio!!!**

**Visiirien väliin jäänyt lika naarmuttaa kumppaakin visiiripintaa.**

- 1.4 Aseta sisävisiirin toinen pää varsinaisen visiirin sille tarkoitettuun "tappiin" ja pidä se paikallaan (kuva 13)
- 1.5 Taivuta visiiri auki ja asenna toinenkin pää "tappiin" (kuva 14)
- 1.6 Vapauta visiiri
- 1.7 Irroita toinen suojakalvo sisävisiiristä.

#### **Huomio!!!**

**Tarkista että kummatkin visiirit on asennettu tiiviisti ja eivätkä ne liiku. Jos sisävisiiri on irtomainen, irroita sisävisiiri ja säädä ruuvimeisselillä "tappeja" (ovat epäke-skoja) (kuva 15)**

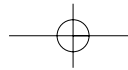
- 1.8 Asenna visiiri kypärään

#### **HUOMIO!!!**

Varmistu että kaikki toimii nostamalla ja laskemalla visiiriä.

Naarmuntuneet visiirit ja sisävisiirit heikentävät läpinäkyvyyttä ja täten ne on vaihdettava uusiin.

- 2 Sisävisiirin irroitus
- 2.1 Irroita visiiri kypärästä
- 2.2 Suorista visiiri, sisävisiiri lähtee irti automaattisesti



#### **TUULISUOJA**

Tämä varuste mahdollistaa paremmat ominaisuudet tietyissä olosuhteissa.

Tuulisuoja estää epämiellyttävän tuulen virtauksen kypärän leukaosasta. Katso kuva 16 miten suoja asennetaan ja irroitetaan.

#### **HUOMIO!!!**

Tuulisuoja on helposti irroitettavissa. Voit tarkistaa oikean asennuksen vetämällä sitä kevyesti kypärän sisäosaa kohti.

## GRATULERER... med kjøpet av denne nye hjelmen.

Når det gjelder utformingen, ergonomien, komforten, vekten, de aerodynamiske egenskapene, de enkle og funksjonelle kommandoene, er alt gjort for å oppnå et produkt som er moderne og med best mulige bruksegenskaper. Slik er hjelmen blitt i stand til å oppfylle de strengeste krav til komfort og sikkerhet.

## BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING

### • VIKTIG!

- Les denne håndboken og alle andre dokumenter som følger med før du går i gang med å bruke hjelmen fordi disse inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg til en mest mulig effektiv bruk av hjelmen på en enkel og sikker måte.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed din sikkerhet ved ulykker.

### • BRUK AV HJELMEN

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykel/ moped og vil derfor ikke kunne garantere samme beskyttelse dersom den brukes til andre formål.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykel, slik at beskyttelsen som oppnås er best mulig.
- Bruk aldri skjerf under festepunktet til hjelmen, eller lue under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe støyen fra trafikken. Du må uansett forsikre deg om at du er i stand til å høre godt nødvendige varselsignaler så som sirener og bilhorn.
- Hold alltid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Gjør aldri endringer på hjelmen (heller ikke små og delvise endringer) uansett grunn. Bruk kun originale reservedeler eller tilleggsutstyr som er tilpasset din spesielle hjelmersjon.
- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- Dersom man er usikker på om hjelmen er hel og sikker bør man ikke bruke den, men henvende seg til en autorisert forhandler for å få den ettersett.

### • VALG AV HJELM

#### Størrelse:

- For å finne fram til riktig størrelse, prøv hjelmer av ulik størrelse, og velg den som sitter godt på hodet men likevel føles behagelig.
- En hjelm som er for stor kan gli ned og dekke øynene, eller den kan vris mot siden mens man kjører.
- Behold hjelmen på hodet i noen minutter og sjekk at den ikke trykker noe sted fordi dette over tid kan gi hodepine og vonde merker.

#### Å ta av hjelmen:

- Med hjelmen på og remmen godt fastspent forsøker du å ta av hjelmen som vist på figuren (Fig. A). Når ulykker oppstår og man får støt fra ulike retninger, vil dette ofte føre til at hjelmene trekkes av.
- Hjelmen må ikke kunne vri seg, bevege seg fritt på hodet, eller trekkes av. I motsatt fall må man regulere remmen som holder hjelmen på plass, eller endre størrelse på hjelmen. Gjennomfør så testen på nytt.

#### Festesystemet:

- Festesystemet (rem) blir regulert fra fabrikk med en standardlengde, før man begynner å bruke hjelmen må man sjekke at denne er riktig justert.
- Sørg alltid for at remmen er godt fastsatt og stram, slik at hjelmen holdes fast på hodet. I alle fall må man før man kjører stramme remmen godt under haken, og sitter så langt inn mot halsen som mulig uten at det blir ubehagelig.
- Riktig stramming av remmen innebærer at man puster og svelger helt normalt, men uten at det er mulig å få inn en finger mellom remmen og halsen.
- **Advarsel:** "spennen" eller knappen på remmen har som eneste funksjon å hindre at enden av remmen flagrer i vinden etter at man har festet remmen riktig.

### • SKJERMEN

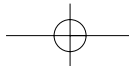
- Dersom skjermen er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Unngå bruk av klistremærker eller maling.
- Skjermen skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.

### • VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og skjerm brukes kun nøytral såpe og lunken vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, benzol eller andre kjemiske oppløsninger fordi disse kan:
  - gjøre uopprettelig skade på hjelmen.
  - De kan endre de optiske egenskapene, minke de mekaniske bruksegenskapene, og skade overflatebeskyttelsen på skjermen.

Fig. A





## SIKKERHETSANVISNING

### ÅPNINGSSYSTEM FOR HAKEBESKYTTELSEN

**Merknad:** For å ta på hjelmen er det ikke nødvendig å åpne hakebeskyttelsen.

#### 1 ÅPNING

##### • når hjelmen ikke er på

- 1.1 Ta tak i hjelmen som vist på figuren (Fig.1).
- 1.2 Trykk med tomlene på de to røde åpningsspakene som du vrir framover, ved hjelp av systemet Smart Lift vil også høyre spake vris automatisk framover.
- 1.3 Trekk framover hakebeskyttelsen (Fig. 2).
- 1.4 Følg med vridningen av hakebeskyttelsen mens den bøyes helt opp (Fig. 2).

##### • med hjelmen på og kjøretøyet i ro

- 1.5 Ta på hjelmen og spenn den fast. Åpne ansiktsskjermen.
- 1.6 Trykk med tomlene på de to røde åpningsspaken, og la dem vris framover; takket være Smart Lift-systemet vil også den høyre spaken rotere automatisk (Fig. 3).
- 1.7 Trekk framover hakebeskyttelsen og følg med rotasjonsbevegelsen oppover. Under rotasjonen vil ansiktsskjermen lukkes automatisk (Fig. 2).

**Merknad:** Dersom man kun trykker på høyre røde spaken vil den andre spaken forbli i lukket posisjon og det vil ikke være mulig å åpne hakebeskyttelsen.

#### 2 LUKKING

- 2.1 Trekk hakebeskyttelsen nedover og følg med rotasjonsbevegelsen helt til du hører et klikk fra lukkemekanismen.
- 2.2 Kontroller at hakebeskyttelsen er riktig fastkoplet.

**Merknad:** Hakebeskyttelsen må holdes lukket og fastspent når kjøretøyet er i gang.

### ANSIKTSSKJERMMEKANISME - DOUBLE ACTION

#### 1 Demontering

- 1.1 Trekk løs flappene A1 og A2 fra begge sider ved å trekke utover på øvre del (Fig. 4).
- 1.2 Ta løs haspene B fra utsiden ved å trekke dem litt utover mot utsiden, mens man vrir fra posisjon 1 til 2 (Fig. 5).
- 1.3 Fjern haspene, vær forsiktig så du vet hvor du har fjærene plassert inne i festehaspene.
- 1.4 Fjern ansiktsskjermen.

#### 2 Montering

- 2.1 Sett ansiktsskjermen på lukket hjelm i lukket posisjon.
  - 2.2 Start fra en side og sørg for at tannen på den automatiske tilbaketrekkingsmekanismen på ansiktsskjermen (C) er riktig innført i innstillingsgropen på ansiktsskjermen (D) (Fig. 6).
  - 2.3 Før inn festehaspene til ansiktsskjermen B og vri den fra posisjon 2 til posisjon 1, helt til ytre del av tappene (E) som fester hapen blokkeres (Fig. 5).
- Advarsel: høyre haspe (R) er forskjellig fra den venstre (L).**
- 2.4 Plasser flappene A2 og A1 slik at festedelen kommer inn i riktige fordypninger, og trykk så lett helt man hører et klikk fra festemekanismen.

#### ADVARSEL!!!

- For at den skal fungere riktig er det viktig at innstillingstangen er på plass i riktig fordypning på ansiktsskjermen.
- Sjekk at systemet fungerer korrekt. Åpne ansiktsskjermen, når man trekker opp hakebeskyttelsen, må ansiktsskjermen lukkes automatisk.

#### 3 Double Action/ dobbelfunksjon

Denne hjelmen er utstyrt med et system som blokkerer skjermen som heter Double action. Dette gjør det mulig å forsterke låsen på ansiktsskjermen og slik unngå at den åpnes tilfeldig.

For å aktivere mekanismen Double Action må ansiktsskjermen være lukket og man må trykke på pilen på venstre siden av hjelmen, til den kommer fra posisjonen A (fri) til posisjonen B (stengt) (Fig. 7).

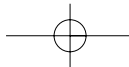
For å fjerne blokkeringen holder det å åpne skjermen på tradisjonell måte og mekanismen avblokkeres automatisk og pilen vil flyttes fra B til A.

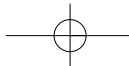
#### AVTAGBAR INTERN POLSTRING

*(kun for versjoner som er utstyrt med avtagbar polstring)*

##### 1. Fjerning

- 1.1 Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner) og trekk i en kinnbeskyttelse fra fremre del, mot indre del av hjelmen for å knappe opp festeknappen på baksiden, gjenta deretter operasjonen også med andre kinnbeskyttelse (Fig. 8).
  - 1.2 Trekk ut venstre kinnbeskyttelse ved å trekke ut venstre remse på hakeremmen, fra hempen på kinnbeskyttelsen; knapp løs hempen til nakkebeskyttelsen fra festeknappen plassert på bakre del av kinnbeskyttelsen (Fig. 9).
  - 1.3 Hekt av den bakre festeflappen på venstre side, fra festet på den indre hetten på hjelmen ved å klemme litt på gummipakningen omkring hetten, og trekke litt i polstringen rundt nakken, mot den indre delen av hjelmen (Fig. 10).
- Gjenta deretter denne operasjonen også med flappen på bakre høyre side.





- 1.4 Trekk ut venstre flappen fra plasseringen mellom indre og ytre hjelmdel og trekk polstringen mot indre del av hjelmen (Fig. 11). Gjenta operasjonen også med flappen på høyre side.
- 1.5 Hekt løs den fremre festeflappen på venstre side, fra festepunktet i den indre hjelmen, ved å trekke lett i polstringen mot den indre delen av hjelmen (Fig. 12) gjenta deretter operasjonen også med flappen midt på, og på høyre fremre side.
- 1.6 Trekk ut polstringen fra inne i hjelmen.

## 2 Montering

For å montere tilbake polstringen etter at den er blitt trukket ut må opunktene fra 1.6 til 1.1 gjentas i motsatt rekkefølge.

- 2.1 Sett polstringen riktig på plass inne i hjelmen.
- 2.2 Sett fast de to fremre festeflappene i støtten på den indre hetten av hjelmen, ved å trykke hetten lett mot den ytre delen av hjelmen (Fig. 12).
- 2.3 Før inn sideflappene på høyre og venstre side ved å trykke mellom den indre og ytre del av hjelm-hetten (Fig. 11).
- 2.4 Fest festeflappene bak, til høyre, midt på, og til venstre på polstringen i de tilhørende festepunktene på nakkedelen (Fig. 10). For å utføre denne operasjonen må man klemme lett på polstringen langs kanten på hetten, og trykke helt til man hører et klikk i festemekanismen.
- 2.5 Før inn venstre strimmel på hakeremmen i knapphullet i den venstre kinnbeskyttelsen (Fig. 9).
- 2.6 Før inn de bakre festeflappene på venstre kinnbeskyttelse mellom den indre og ytre hetten; trykk kinnbeskyttelsen mot bakre del av hjelmen, sørg for at knapphullet i nakkebeskyttelsen fra festeknappen bak på kinnbeskyttelsen, og trykk deretter på bakre del av beskyttelsen for å feste knappen på baksiden (Fig. 8). Gjenta 2.5 og 2.6 med høyre kinnbeskyttelsen.

### ADVARSEL!!!

- Foringen/ polstringen må kun tas ut når den trenger rengjøring.
- Unngå bruk av hjelmen dersom polstringen og kinnbeskyttelsen ikke er montert fullstendig tilbake på plass.
- Polstringen må aldri vaskes i vaskemaskin.
- For å utføre operasjonene som er beskrevet over må man ikke bruke verktøy eller andre redskaper.

## • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (anvender lisensen til patenten Pinlock®)

### 1 MONTERING AV INDRE SKJERM

- 1.1 Monter av ansiktsskjermer.
  - 1.2 Fjern den beskyttende filmen på den interne skjermen på den siden som kommer i kontakt med ansiktsskjermer.
  - 1.3 Sørg for at den indre overflaten på skjermen er ren.
- Advarsel: dersom det finnes støv mellom de to skjermen kan dette skrape opp begge overflatene.**
- 1.4 Støtt den ene siden av den interne skjermen på en av de to tappene til ansiktsskjermer, og hold den i stilling (Fig. 13).
  - 1.5 Vid ut ansiktsskjermer og sett fast den indre skjermen på den andre tappen (Fig. 14).
  - 1.6 Slipp ansiktsskjermer.
  - 1.7 Fjern den på beskyttende filmen på andre siden av den interne skjermen.
- Advarsel: Kontroller at det ikke er plass for bevegelse mellom den indre skjermen og ansiktsskjermer; dersom det skulle være det må man skru på de ytre tappene/boltene ved hjelp av et skruhjorn for å kontrollere at de henger sammen (Fig. 15).**
- 1.8 Monter ansiktsskjermer på hjelmen.

### VÆR OPPMERKSOM!!!

- Kontroller at mekanismen er riktig montert, ved å åpne og lukke ansiktsskjermer.
- Ansiktsskjermer og interne skjerner som blir skrapet opp vil kunne minske sikten, og må derfor byttes ut.

### 2 DEMONTERING

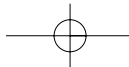
- 2.1 Demonter ansiktsskjermer med den interne skjermen.
- 2.2 Utvid ansiktsskjermer, så vil automatisk den indre skjermen komme ut fra sin plassering.

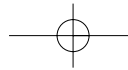
## • WIND PROTECTOR

Dette ekstrastyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen, under spesielle bruksforhold.  
Vindbeskyttelsen (Wind Protector) unngår ubehagelige trekk under haken. Se Fig. 16 for montering og avmontering.

### ADVARSEL!!!

Vindbeskyttelsen kan lett tas av. Korrekt montering av dette ekstrastyret kan sjekkes ved å trekke lett med tommel og pekefinger mot indre del av hjelmen. Dersom den beveger seg må man montere på nytt.





## GRATTIS... till förvärvet av din nya hjälm.

Formgivningen, ergonomin, komforten, den begränsade vikten, aerodynamiken, de enkla och funktionella reglageknapparna, allt har projekterats och tillverkats för att erhalla en modern produkt med de bästa egenskaperna, i stand att tillfredsställa de högsta kraven för vad beträffar säkerhet och komfort.

## SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING

- **VIKTIGT !**
- Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du använder din hjälm därför de innehåller viktig information som hjälper dig att bättre använda hjälmen på ett säkert och enkelt sätt.
- Försummelse i att iaktta dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således din säkerhet.
- **ANVÄNDNING AV HJÄLMEN**
- Hjälmen har speciellt projekteras att användas på motorcyklar, den garanterar därför inte samma skydd om den används för annat.
- Vid olycka, är hjälmen ett skydds-element som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Men trots detta är den inte i stand att ensam eliminera risker för allvarliga eller dödliga sår, som beror på andra specifika krafter av sammanstötningen, kör därför försiktigt.
- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I vilket fall som helst, försäkra dig om att höra de nödvändiga ljuden såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll den borta från värmekällor, som till exempel avgasrör, säte för koffert eller hytt på ett transportfordon.
- Du får på inga villkor ändra eller skada hjälmen (inte heller delvis). Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska bytas ut.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.
- **VAL AV HJÄLM**

### Storlek:

- för att bestämma den rätta storleken, prova hjälmar av olika storlekar, och välj den som sitter stadigt och bekvämt på plats.
- en alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- behåll den på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker, som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

56

### Avtagning:

- med hjälmen på och hakremmen fastspänd, försök att ta av dig hjälmen som visas i (Fig. A). I själva verket, ifall av olycka, tenderar slagen, mottagna från olika håll, att slå av hjälmen från huvudet.
- hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

### Fasthållningssystem:

- fasthållningssystemet (hakremmen) är som standard justerat på en standard längd, innan du använder den kontrollera den korrekta förjusteringen.
- förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- den rätta spänningen på hakremmen ska tillåta en normal andning och sväljning, men utan att kunna sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.
- **Obs:** "velcrot" eller knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att hindra fladdrandet av remänden . efter att den spänts fast på rätt sätt.

### • VISIR

- Om visiret är skadat och uppvisar markanta repor som reducerar visibiliteten, är det möjligt att den skyddade behandlingen har äventyrats, och visiret ska därför bytas ut.
- Applicera inga klistermärken eller färger.
- Visiret är uteslutande användbart för den modell av hjälm för vilken det har projekterats.

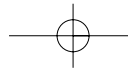
### • UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

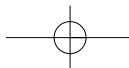
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska ersättas.
- **Varning:** hjälmen och visiret kan allvarligt skadas av vanliga ämnen utan att skadan blir synlig. För rengöring av hjälmen och visiret, använd enbart ljummet vatten och diskmedel, torka dem i rumstemperatur, väl skyddade från solljus och/eller värmekällor.
- **Varning:** använd aldrig bensin, förtunningsmedel, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen därför de kan:
  - skada hjälmen på ett oreparerbart sätt
  - ändra de optiska egenskaperna, reducera de mekaniska egenskaperna och försämra visirets skyddande behandling.

Fig. A



57





## BRUKSANVISNING

### FRONTPARTIETS ÖPPNINGSSYSTEM

**Obs!** Det är ej nödvändigt att öppna frontpartiet för att ta på hjälmen.

#### 1 ÖPPNING

##### • när du ej har hjälmen på dig

- 1.1 Håll hjälmen som visas i Fig. 1.
- 1.2 Tryck med tummarna på de två röda knapparna och rotera dem framåt eller tryck på knappen märkt med "Smart Lift" och systemet kommer att öppna även den andra knappen.
- 1.3 Dra frontpartiet framåt (Fig. 2).
- 1.4 Följ med i den roterande uppåt-rörelsen vid öppnandet (Fig. 2).

##### • när du har hjälmen på dig och fordonet står stilla

- 1.5 Ha hjälmen på och hakbandet låst. Öppna visiret.
- 1.6 Tryck med tummarna på de två röda knapparna och rotera dem framåt eller tryck på knappen märkt med "Smart Lift" och systemet kommer att öppna även den andra knappen (Fig 3).
- 1.7 Dra frontpartiet framåt och följ med i den uppåtgående rörelsen. Under denna rörelse kommer visiret att stängas automatiskt (Fig. 2).

**Varning: om man använder bara den högra röda knappen kommer hjälmen ej att öppnas.**

#### 2 STÄNGNING

- 2.1 Dra frontpartiet nedåt till du hör ett klick och det låses fast.
- 2.2 Se till att frontpartiet är ordentligt låst.

**Varning: frontpartiet måste vara stängt och låst så snart fordonet är i rörelse.**

### VISIRMEKANISM DUBBELT AKTIV

#### 1 Demontering

- 1.1 Ta bort ytterplattorna A1 och A2 från båda sidorna genom att dra lätt utåt i plattornas överkant (Fig 4).
- 1.2 Lossa låsningarna B genom att dra ut den bakre delen något och rotera dem från position 1 till 2 (Fig 5).
- 1.3 Tag bort låsningarna B, utan att tappa bort stiftet och fjädern som finns bakom.
- 1.4 Tag bort visiret.

#### 2 Montering

- 2.1 Sätt dit visiret i stängt läge på hjälmen.
- 2.2 Börja på den ena sidan och kontrollera att den stora tanden på mekanismen C, överensstämmer med motsvarande spår i visiret. D (Fig 6).
- 2.3 Sätt in låsningen B, och rotera den från läge 2 till 1 till dess det bakre hålet passar över fästet (E) (Fig 5).

**Obs: höger (märkt R) och vänster (märkt L) låsning är olika.**

- 2.4 Sätt ytterplattans två styrtstift i sina respektive spår och tryck till på plattans överkant till dess ett klick hörs.

#### OBS!!!

- För att visiret skall fungera korrekt är det mycket viktigt att den stora tanden passas in i motsvarande spår i visiret.
- Prova så att systemet fungerar, öppna visiret. Öppna sedan frontpartiet och när detta stängs skall visiret stängas automatiskt.

#### 3 Dubbelaktiv Visirmekanism

Denna hjälm är utrustad med en dubbelaktiv visirmekanism, som förstärker visirlåsningen och förhindrar ofrivillig visiröppning.

För att nyttja den dubbelaktiva mekanismen, stäng visiret och tryck spärren på vänster sida från position A (olåst) till B (låst) (Fig 7).

För att öppna visiret, öppna det som vanligt.

Mekanismen fungerar automatiskt och spärren kommer att ändras från position B till A.

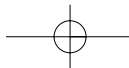
### LÖSTAGBAR OCH TVÄTTBAR STOPPNING

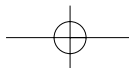
*(gäller bara vissa modeller)*

#### 1 Demontering

För att ta bort stoppningen gör följande:

- 1.1 Öppna hakbandet (se sep. instruktion) lossa på den ena kindkudden genom att dra i dess framkant till de lossnar och kan frigöras även i dess bakkant. Gör om samma sak med kindkudden på den andra sidan (Fig 8).
- 1.2 Tag bort den vänstra kindkudden genom att föra ut hakbandet genom kudden samt lösgör nackdelens knapphål från tryckknappen på kuddens baksida (Fig 9).
- 1.3 Tag bort den bakre delen av stoppningen genom att dra den högra delen försiktigt mot hjälmens inre och därmed lösgör de taggiga tapparna mellan ytter och innerskal (Fig 10). Fortsätt sedan på samma sätt med den bakre och den vänstra delen.





- 1.4 Lösgör den vänstra sidans inredning på samma sätt som ovan (Fig 11) och fortsätt sedan med den högra sidan.
- 1.5 Lösgör den främre övre delen av inredningen på samma sätt som ovan (Fig 12).
- 1.6 Tag ur hela stoppningen.

## 2 Montering

För att sätta dit stoppningen görs punkterna ovan 1.6 till 1.1 i omvänd följd.

- 2.1 Sätt i stoppningen inuti hjälmen.
- 2.2 Tryck fast stoppningens taggar mellan ytter och innerskal med början vid pannan. (Fig. 12).
- 2.3 Tryck fast den högra och sedan den vänstra sidan av stoppningen på samma sätt (Fig. 11).
- 2.4 Tryck fast den bakre delen av stoppningen på samma sätt tills man hör ett klick (Fig. 10).
- 2.5 Led hakbandet genom den vänstra kindkudden (Fig 9).
- 2.6 Tryck fast kindkuddens bakre del i dess spår, sätt dit inredningens knapphål på kuddens tryckknapp och tryck fast kudden mot skalet. (Fig 8), Upprepa samma på den högra sidan.

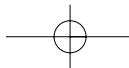
### OBS!!!

- Tag bara ut inredningen för rengöring och tvätt.
- Använd aldrig hjälmen utan att inredningen är korrekt monterad.
- Inredningen skall ej maskintvättas.
- Använd aldrig några verktyg som kan skada hjälmen vid ovanstående justeringar.

• **NFRS- NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**  
(används med det patenterade systemet kallat *Pinlock*®)

## 1 MONTERING AV INNERVISIR

- 1.1 Tag bort visiret
  - 1.2 Tag bort skyddsfilm på innervisiret på den sida som anligger mot visiret
  - 1.3 Kontrollera att visirets innersida är ren
- Obs: om smuts finns mellan visir och innervisir kan detta förorsaka repor på båda.**
- 1.4 Tryck innervisiret mot en av pinnarna på visiret och lägg det i läge (Fig 13).
  - 1.5 Råta ut visiret och sätt fast innervisiret mot den andra pinnen (Fig 14).
  - 1.6 Låt visiret återgå till kurvigt läge.
  - 1.7 Tag bort den andra sidans skyddsfilm från innervisiret.



**Obs: se till att båda visiren ligger tätt an och att innervisiret inte kan röras. Om det kan röras spänn med hjälp av en skruvmejsel anläggningen genom att vrida på pinnarna på visiret (Fig 15).**

- 1.8 Montera visiret på hjälmen.

### OBS!!!

- Kontrollera att monteringen är rätt gjord genom att öppna och stänga visiret.
- Repor på visir och innervisir kan reducera siktheten och bör i så fall bytas ut.

## 2 DEMONTERING

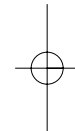
- 2.1 Tag bort visiret med innervisir från hjälmen.
- 2.2 Råta ut visiret och innervisiret ramlar bort automatiskt.

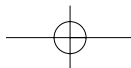
### • WIND PROTECTOR

Detta tillbehör kan öka komforten vid speciella tillfällen.  
Dragskyddet förhindrar störande luftvirvlar vid hakpartiet. Se Fig. 16 för montering och demontering.

### OBS!!!

Dragskyddet är lätt att ta bort. Kontrollera rätt montering genom att dra lätt nedåt med tumme och pekfinger. Om det rör sig skall monteringen upprepas.





### TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

### • VIGTIGT !

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelm tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelm både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

### • ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Styrthjelm er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelm en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kørsel forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat under selve hjelmen.
- Styrthjelm dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelm på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelm (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### • VALG AF STYRTHJELM

#### Størrelse:

- For at finde frem til den rette størrelse, skal man prøve flere styrthjelm i forskellig størrelse og vælge den, som sidder helt tæt, men stadig er behagelig at have på.
- Hvis styrthjelm er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

62

#### Test af størrelsen:

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig A). Ved ulykker kan stød fra forskellige retninger medvirke til at styrthjelm falder af.
- Styrthjelm må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

#### Fastspændingssystem:

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** "Velcro"-lukningen eller knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

#### • VISIR

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

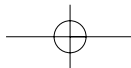
#### • VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelm og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelm,
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

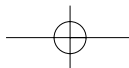
Fig. A



63







## ANVENDELSE

### SYSTEM TIL ÅBNING AF KÆBEPARTIET

**Bemærk:** Det er ikke nødvendigt at åbne kæbepartiet for at tage hjelmen på.

#### 1 ÅBNING

##### • med hjelmen på

- 1.1 Hold fast om hjelmen som vist på figuren (Fig.1).
- 1.2 Skub med tommelfingrene på de to røde åbningsgreb og træk fremad. Takket være Smart Lift-systemet skubbes det højre greb automatisk med frem.
- 1.3 Træk kæbepartiet fremad (Fig. 2).
- 1.4 Hold fast om kæbepartiet, når det åbnes, og skub det opad (Fig. 2).

##### • med hjelmen på og standset motorcykel

- 1.5 Tag hjelmen på og spænd den fast. Åbn visiret.
- 1.6 Skub med tommelfingrene på de to røde åbningsgreb og træk fremad. Takket være Smart Lift-systemet skubbes det højre greb automatisk med frem (Fig. 3).
- 1.7 Træk kæbepartiet fremad, og hold fast om det, når det åbnes, og skub det opad. Når kæbepartiet skubbes på, lukker visiret automatisk (Fig. 2).

**Vær opmærksom: hvis man kun skubber på højre røde greb, vil det andet greb blive i sin stilling, og det er således ikke muligt at åbne hjelmens kæbeparti.**

#### 2 LUKNING

- 2.1 Træk kæbepartiet nedad, og hold fast om det, når det lukkes, indtil lukkemekanismen klikker på plads.
- 2.2 Kontrollér, at kæbepartiet er korrekt fastgjort.

**Vær opmærksom: kæbepartiet skal være lukket og fastspændt under kørsel.**

### VISIRMEKANISME - DOUBLE ACTION

#### 1 Afmontering

- 1.1 Tag de to plader A1 og A2 af begge sider ved at trække den øverste del forsigtigt udad (Fig. 4).
- 1.2 Udløs låseanordningerne B i enderne ved at hive dem udad og drej dem fra pos.1 til pos. 2 (Fig. 5).
- 1.3 Tag låseanordningerne ud og pas på ikke at tabe fjederne inden i låseanordningerne B.
- 1.4 Tag visiret af.

#### 2 Montering

- 2.1 Placér visiret på den lukkede hjelm i lukket stilling.
- 2.2 Start i den ene side, og sørg for, at stiften i visirets automatiske låse klik-system (C) er korrekt sat i visirets vinkelnot (D) (Fig. 6).
- 2.3 Sæt låseanordningen B i, og drej den fra position 2 til position 1 indtil enden blokeres i stiften (E) til fastgørelse af låseanordningen (Fig. 5).

**Vær opmærksom: den højre låseanordning (R) er forskellig fra den venstre (L).**

- 2.4 Sæt pladerne A2 og A1 på plads ved at placere hæfterne i deres holdere, og tryk let indtil hæfterne klikker på plads.

#### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- For en korrekt funktion er det afgørende, at stifttanden placeres korrekt i den tilhørende not på visiret.
- Kontrollér, at systemet fungerer korrekt. Åbn visiret. Når kæbepartiet åbnes, skal visiret lukke automatisk.

#### 3 Double Action

Denne hjelm er udstyret med et Double Action system til fastgørelse af visiret, der holder visiret lukket og modvirker at det åbnes utilsigtet.

For at montere Double Action anordningen skal man lukke visiret og flytte skyderen på venstre side af hjelmen fra position A (Åben) til position B (Låst) (Fig. 7).

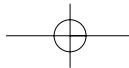
For at frakoble låsestiften er det tilstrækkeligt at åbne visiret på normal vis. Mekanismen åbner automatisk og skyderen flyttes fra B til A.

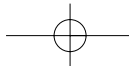
### KOMFORTABELT, UDSKIFTeligt INDTRÆK

*(kun på modeller, der er udstyret med udskifteligt indtræk)*

#### 1 Afmontering

- 1.1 Åbn hageremmen (se instruktionerne hertil), og træk i puden forfra mod hjelmens midte for at løsne knappen på bagsiden. Gentaft fremgangsmåden med den anden pude (Fig. 8).
- 1.2 Tag hjelmens venstre pude ud ved at tage hageremmens venstre beslag ud gennem øjet i puden. Åbn knappen i nakken, der sidder på bagsiden af puden (Fig. 9).
- 1.3 Løs den bageste klap i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved forsigtigt at vride kappens kant, og trække i indtrækket ved nakken mod hjelmens midte (Fig. 10).  
Benyt herefter samme fremgangsmåde med den centrale og bageste højre klap.
- 1.4 Træk i klappen i venstre side mellem indre og ydre kappen, og træk indtrækket mod hjelmens midte (Fig. 11). Benyt samme fremgangsmåde i højre side.





- 1.5 Løsn frontklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved forsigtigt at trække indtrækket mod hjelmens midte (Fig. 12). Gentag fremgangsmåde for den centrale klap og frontklappen i højre side
- 1.6 Tag indtrækket ud af hjelmen.

## 2 Montering

For at montere indtrækket efter at det har været taget ud, skal man gentage ovennævnte fremgangsmåde i omvendt rækkefølge fra punkt 1.6 til punkt 1.1:

- 2.1 Placér indtrækket i hjelmen.
- 2.2 Fastgør frontklapperne til holderne, der er fastgjort til den indre kappe ved at trykke forsigtigt mod hjelmen (Fig. 12).
- 2.3 Fastgør sideklapperne i højre og venstre side af indtrækket ved at trykke dem ind mellem den indre og ydre kappe (Fig. 11).
- 2.4 Fastgør de højre, venstre og centrale klapper i indtrækket i deres holdere i nakken af hjelmen (Fig. 10). For at gøre dette skal man forsigtigt vride kappens kant, og trykke indtil de klikker på plads.
- 2.5 Før hageremmens venstre rem og beslag gennem øjet i venstre pude (Fig. 9).
- 2.6 Før venstre pudes bageste klapper ind mellem den ydre og indre kappe og tryk puden mod hjelmen, idet knaphullet i nakkepartiet fastgøres til knappen på pudens bagside. Tryk på den forreste del af puden for at lukke knappen på bagsiden (Fig. 8). Gentag punkt 2.5 og 2.6 på højre pude.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Tag kun indtrækket ud, når det skal rengøres eller vaskes.
- Anvend aldrig hjelmen uden en korrekt montering af indtrækket og uden puderne.
- Indtrækket må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelser af ovennævnte fremgangsmåde.

### • NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (med patentlicens Pinlock®)

#### 1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM

- 1.1 Tag visiret af.
- 1.2 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige skærm på fladen, der er i kontakt selve visiret.
- 1.3 Kontrollér, at den indvendige overflade på visiret er rent.

**Vær opmærksom: hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge overflader.**

- 1.4 Placér den ene side af den indvendige skærm på en af visirets to stifter og hold den på plads (Fig. 1).
- 1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af skærmen til den anden stift (Fig. 2).
- 1.6 Slip visiret.
- 1.7 Fjern det andet lag beskyttelsesfilm på den indvendige skærm.

**Vær opmærksom: kontrollér, at både visir og skærm sidder korrekt, og stram eventuelt stifterne med en skruetrækker for at tilpasse delene (Fig. 3).**

- 1.8 Montér visiret på hjelmen.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Kontrollér, at visiret er korrekt sat på ved at åbne og lukke det.
- Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet og i sådanne tilfælde skal de udskiftes.

## 2 AFMONTERING

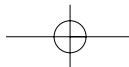
- 2.1 Afmontér visiret med den indvendige skærm.
- 2.2 Når visiret udvides frakobles den indvendige skærm automatisk.

### • WIND PROTECTOR

Dette tilbehør forbedre hjelmens ydelsesevne under særlige omstændigheder. Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehaglig luftinfiltration under hagen. Se Fig. 16 for montering og afmontering.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

Vindbeskytteren er nem at montere og afmontere. Man kan nemt kontrollere, om tilbehøret er korrekt monteret ved at trække let i det med tommelfinger og pegefinger mod hjelmens inderside. Hvis delene kan tages af, skal punkterne for montering gøres.



**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.**

To design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Διάβασε το **βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.**
- **Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.**

**• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδηγήστε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσώρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μπαούλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιήσεις και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

**• ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ****Μέγεθος:**

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νοιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή ποнокέφαλο.

**Ολίσθηση του κράνους:**

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι. Το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανέλαβε και πάλι το τεστ.

**Σύστημα συγκράτησης:**

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι.. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- **Προσοχή:** το "velcro" (αυτοκόλλητο στραπ) ή το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχουν αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

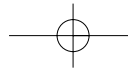
**• ΠΡΟΣΩΠΙΑ**

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

**• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- **Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
  - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

**Εικ. Α**



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΣΑΓΟΝΙΟΥ

**Σημείωση:** δεν είναι απαραίτητο να ανοίξετε το προστατευτικό σαγονιού για αν φορέσετε το κράνος

#### 1 Αποσύνδεση

##### • όταν δεν φοράτε το κράνος

- 1.1 Πιάστε το κράνος όπως στην εικόνα 1.
- 1.2 Πιέστε με τους αντίχειρές σας τους δύο κόκκινους μοχλούς ανοίγματος προς τα εμπρός ή περιστρέψτε τον κόκκινο μοχλό "Smart Lift" προς τα εμπρός. Το σύστημα "Smart Lift" θα περιστρέψει αυτόματα τον δεξί μοχλό προς τα εμπρός.
- 1.3 Τραβήξτε το προστατευτικό σαγονιού προς τα εμπρός (εικ. 2).
- 1.4 Περιστρέψτε το προστατευτικό σαγονιού με την κίνηση ανοίγματος προς τα επάνω (εικ. 3).

##### • όταν φοράτε το κράνος και το όχημα είναι προσωρινά σταματημένο

- 1.5 Φορέστε το κράνος και κουμπώστε το. Ανοίξτε το αλεξήνεμο (ζελατίνα).
- 1.6 Πιέστε τους δυο κόκκινους μοχλούς με τους αντίχειρές σας περιστρέφοντάς τους προς τα εμπρός, ή περιστρέψτε τον κόκκινο μοχλό "Smart Lift". Το σύστημα "Smart Lift" θα περιστρέψει αυτόματα τον δεξί μοχλό προς τα εμπρός (εικ. 3).
- 1.7 Τραβήξτε μπροστά το κουμπί του προστατευτικού σαγονιού και αρχίστε την προς τα επάνω περιστροφή. Κατά την περιστροφή η ζελατίνα θα κλείσει αυτόματα (εικ. 2).

**Προσοχή:** Εάν χρησιμοποιήσετε μόνο τον δεξί κόκκινο μοχλό, ο άλλος μοχλός θα παραμείνει κλειστός και το σύστημα ασφάλειας στο σαγόνι δεν θα αποσυνδεθεί.

#### 2 Κλείσιμο

- 2.1 Τραβήξτε το σύστημα ανοίγματος του προστατευτικού σαγονιού προς τα κάτω και περιστρέψτε το μέχρι να κουμπώσει.
- 2.2 Σιγουρευτείτε ότι το σύστημα ανοίγματος του προστατευτικού σαγονιού είναι κλειδωμένο ορθά.

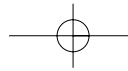
**Προσοχή:** Το σύστημα ανοίγματος του προστατευτικού σαγονιού πρέπει να διατηρείται κλειστό και κλειδωμένο καθ' όλη την διάρκεια της κίνησης του οχήματος.

### • ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ) – ΔΙΠΛΗΣ ΔΡΑΣΗΣ

#### 1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1.1 Αφαιρέστε τα καπάκια A1 και A2 και από τις δυο μεριές τραβώντας ελαφρά το πάνω μέρος (εικ. 4)
- 1.2 Ξεκλειδώστε τους κοχλίες κλειδώματος B τραβώντας τους ελαφρά και περιστρέφοντάς τους από την θέση 1 στην θέση 2 (εικ. 5).
- 1.3 Αφαιρέστε τους κοχλίες και σιγουρευτείτε ότι δεν θα χαθούν τα μικρά λευκά πυράκια που βρίσκονται μέσα στους κοχλίες B.
- 1.4 Αφαιρέστε τη ζελατίνα

70



#### 2 Συναρμολόγηση

- 2.1 Τοποθετήστε τη ζελατίνα σε κλειστή θέση πάνω στο κλειστό κράνος
- 2.2 Ξεκινήστε από την μια μεριά και σιγουρευτείτε ότι το δόντι αγκίστρωσης του μηχανισμού αυτόματης τοποθέτησης της ζελατίνας (C) βρίσκεται στη σωστή θέση στην εγκοπή αναφοράς (D) (εικ. 6).
- 2.3 Εισάγετε τον κοχλία κλειδώματος B και περιστρέψτε τον από την θέση 2 στην θέση 1 έως ότου η άκρη του μπλοκάρει από τον στροφέα σταθεροποίησης (E) (εικ.5)

**Προσοχή:** Ο δεξιός κοχλίας κλειδώματος (R) διαφέρει από τον αριστερό (L).

- 2.4 Τοποθετήστε τα καπάκια A2 και A1 τοποθετώντας τα άγκιστρα στις θέσεις τους και πιέστε ελαφρά έως ότου ακούσετε το κλικ αγκίστρωσης.

#### Προσοχή!!!

- Για σωστή λειτουργία είναι σημαντικό το δόντι του κοχλία να εισαχθεί στην αντίστοιχη εγκοπή της ζελατίνας.
- Ελέγξτε την σωστή λειτουργία του συστήματος: ανοίξτε τη ζελατίνα. Όταν ανυψώνετε το σύστημα συγκράτησης του κράνους, η ζελατίνα πρέπει να κλείνει αυτόματα.

#### 3 ΔΙΠΛΗ ΔΡΑΣΗ

Το παρόν κράνος είναι εφοδιασμένο με το σύστημα κλειδώματος ζελατίνας «Διπλής Δράσης», το οποίο επιτρέπει την ενίσχυση του κλειδώματος της ζελατίνας, αποφεύγοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το τυχαίο άνοιγμα. Για να ενεργοποιήσετε τον μηχανισμό Διπλής Δράσης, κλείστε τη ζελατίνα και κινείστε τον κέρσορα από την αριστερή πλευρά του κράνους από την θέση A (Ξεκλειδωμα) στην θέση B (Κλειδωμα) (βλέπε εικ. 7).

Για να ξεκλειδώσετε τη ζελατίνα, απλά την ανοίγετε με τον συνηθισμένο τρόπο.

Ο μηχανισμός θα λειτουργήσει αυτόματα και ο κέρσορας θα περάσει από την θέση B στην θέση A.

### • ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΓΙΑ ΑΝΕΣΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΛΥΘΕΙ

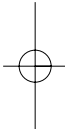
(μόνο για μοντέλα με επένδυση που μπορεί να αφαιρεθεί)

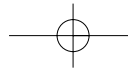
#### 1 αφαίρεση

Για να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση του κράνους, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1.1 Ξεκουμπώστε το λουρί σαγονιού (βλέπε σχετικές οδηγίες), και αφαιρέστε ένα από τα μαξιλαράκια των μάγουλων τραβώντας την μπροστινή άκρη τους προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε το κουμπί στην εσωτερική πλευρά του μαξιλαριού. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για την άλλη πλευρά (εικ. 8).
- 1.2 Αφαιρέστε το μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου από το κράνος τραβώντας το αριστερό λουρί σαγονιού από την εγκοπή του μαξιλαριού. Απελευθερώστε τη στρογγυλή υποδοχή από το κουμπί στο πίσω μέρος της επένδυσης (εικ. 9).
- 1.3 Απελευθερώστε το πίσω πτερύγιο σταθεροποίησης στο αριστερό μέρος από την βάση του στο εσωτερικό μέρος του κράνους, τραβώντας ελαφρά το πλαστικό τελειώμα του κράνους και τραβώντας την επένδυση στον αυχένα προς το εσωτερικό (εικ. 10). Επαναλάβετε το ίδιο για το κεντρικό πτερύγιο και το δεξί πίσω πτερύγιο.

71





- 1.4 Απελευθερώστε το αριστερό πτερύγιο από την βάση του μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους, τραβώντας την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 11). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το δεξί πτερύγιο.
- 1.5 Απελευθερώστε το μπροστινό σταθεροποιητικό πτερύγιο στο αριστερό μέρος από την βάση του στο εσωτερικό του κράνους τραβώντας απαλά την επένδυση προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 12). Τότε κάντε το ίδιο για το κεντρικό πτερύγιο και το πτερύγιο δεξιά μπροστά.
- 1.6 Βγάλτε την επένδυση από το εσωτερικό του κράνους.

## 2 Τοποθέτηση

Για να επανατοποθετήσετε την επένδυση, αντιστρέψτε την σειρά των διαδικασιών 1.6 έως 1.1:

- 2.1 Εισάγετε ορθά την εσωτερική επένδυση μέσα στο κράνος.
- 2.2 Εισάγετε τα εσωτερικά πτερύγια σταθεροποίησης της επένδυσης στα στηρίγματα του κράνους, πιέζοντας ελαφρά το περίβλημα προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 12).
- 2.3 Εισάγετε το δεξί και αριστερό πτερύγιο στην εσωτερική επένδυση πιέζοντάς τα μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους (εικ. 11).
- 2.4 Εισάγετε τα πίσω αριστερά και δεξιά πλευρικά πτερύγια στην ειδική βάση στην περιοχή του αυχένα (εικ.10). Για να το κάνετε αυτό πιέστε ελαφρά το πλαστικό τελειώμα του κράνους ώσπου να ακούστε τα κουμπώματα να κάνουν κλικ.
- 2.5 Εισάγετε το λουρί και το προστατευτικό σαγονιού στην ειδική εσοχή στο αριστερό μαξιλαράκι (εικ.9).
- 2.6 Εισάγετε τα πίσω πτερύγια του μαξιλαριού του αριστερού μάγουλου μεταξύ του εσωτερικού και του εξωτερικού μέρους του κράνους. Πιέστε την επένδυση των μάγουλων προς το πίσω μέρος του κράνους και εισάγετε το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος της επένδυσης μέσα στην εσοχή. Τότε πιέστε το μπροστινό μέρος της επένδυσης των μάγουλων ώστε να αγκιστρωθεί το κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος της επένδυσης (εικ.8). Επαναλάβετε τα βήματα 2.5 και 2.6 για το δεξί μέρος.

### Προσοχή!!!

- να αφαιρείτε την εσωτερική επένδυση μόνο για να την καθαρίσετε και να την πλύνετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε ξαναβάλει στην θέση της ορθά και ολοκληρωμένα την επένδυση άνεσης καθώς και την επένδυση των μάγουλων.
- Μην την πλύνετε στο πλυντήριο
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για να διεκπεραιώσετε τις παραπάνω διαδικασίες.

• **NFRS – ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΠΩΜΑΤΟΣ NOLAN**  
(χρησιμοποιεί την άδεια ευρεσιτεχνίας **Pinlock**®)

## 1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ)

- 1.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα
- 1.2 Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό της ζελατίνας PINLOCK στην πλευρά επαφής με την εξωτερική ζελατίνα.

- 1.3 Ελέγξτε εάν η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: η παρουσία σκόνης μεταξύ των ζελατίνων μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.**

- 1.4 Ακουμπήστε την μια πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο πυράκι της εξωτερικής ζελατίνας και κρατήστε την εκεί (εικ. 13).
  - 1.5 Τεντώστε την ζελατίνα και πιέστε την άλλη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο δεύτερο πυράκι (εικ. 14).
  - 1.6 Απελευθερώστε τη ζελατίνα.
  - 1.7 Αφαιρέστε την δεύτερη προστατευτική ταινία από την εσωτερική ζελατίνα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε εάν οι δύο ζελατίνες είναι στενά συνδεδεμένες και δεν κινούνται. Εάν κινούνται, ρυθμίστε τα πυράκια χρησιμοποιώντας κασαβίδι για να ρυθμίσετε την εφαρμογή τους (εικ.15).**
- 1.8 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στο κράνος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Σιγουρευτείτε ότι το σύστημα συναρμολογήθηκε σωστά μετακινώντας τη ζελατίνα πάνω κάτω.
- Γρατσουνισμένες εξωτερικές και εσωτερικές ζελατίνες μπορούν να προξενήσουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αλλάχτούν.

## 2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

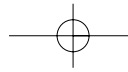
- 2.1 Αφαιρέστε την εξωτερική ζελατίνα που είναι εφοδιασμένη με εσωτερική ζελατίνα.
- 2.2 Τεντώστε την εξωτερική ζελατίνα: η εσωτερική ζελατίνα θα βγει αυτόματα.

### • ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

Αυτό το αξεσουάρ επιτρέπει την βελτιωμένη απόδοση του κράνους υπό ορισμένες προϋποθέσεις χρήσης.  
Το προστατευτικό κατά του αέρα προστατεύει από την διείσδυση του αέρα κάτω από την περιοχή του πηγουνιού (βλέπε εικ. 16 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση).

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Το προστατευτικό κατά του αέρα αποσυναρμολογείται εύκολα. Μπορείτε να ελέγξετε την σωστή συναρμολόγηση αυτού του αξεσουάρ τραβώντας το ελαφρά προς το εσωτερικό μέρος του κράνους με τους αντίχειρες και τους δείκτες σας.



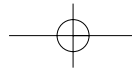


Fig. 1



Fig. 3

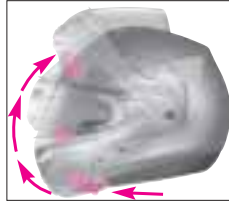


Fig. 2

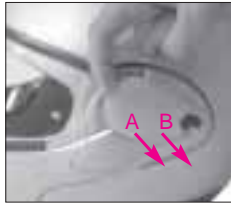


Fig. 4

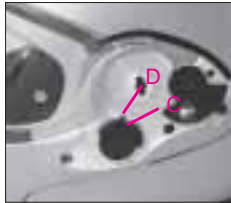


Fig. 6

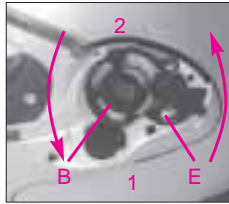


Fig. 5

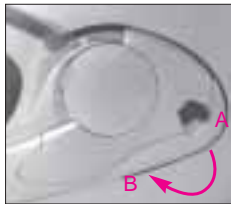


Fig. 7

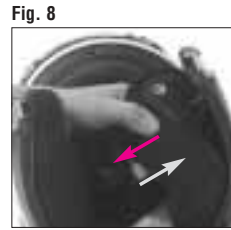


Fig. 8

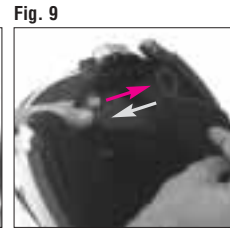


Fig. 9

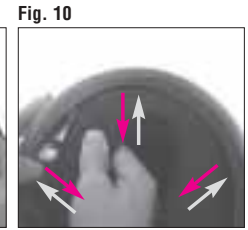


Fig. 10

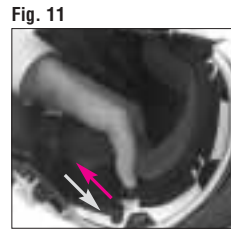


Fig. 11

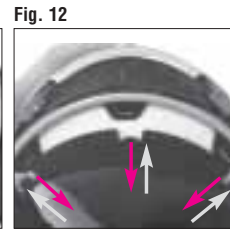


Fig. 12



Fig. 13

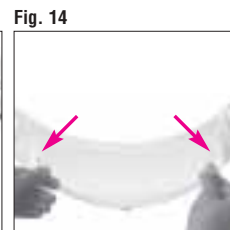


Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

